



BEDIENUNGSANLEITUNG

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTICE D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Инструкция по эксплуатации

KÄYTTÖOHJE

BRUKSANVISNING

RSX 700

Funkkopfhörer-System

Wireless Headphones

Système de casque sans fil

Sistema di cuffie stereo

Sistema de auriculares inalámbricos

Комплект беспроводных наушников

Johdoton kuulokeijärjestelmä

Trådlöst hörlurssystem

INHALT / CONTENTS / SOMMAIRE

BEDIENUNGSANLEITUNG RSX 700

Sicherheitsinformationen	Seite	8
1. Sender	Seite	9
1.1 Inbetriebnahme Sender	Seite	9
2. Kopfhörer	Seite	11
2.1 Inbetriebnahme Kopfhörer	Seite	11
3. Aufladen der Akkus	Seite	12
4. Pflege	Seite	13
5. Hinweise für störungsfreien Empfang	Seite	13
6. Fehlerbehebung	Seite	14
7. Technische Daten	Seite	15
8. Entsorgung	Seite	15
Konformitätserklärung	Seite	72

deutsch

OPERATING INSTRUCTIONS RSX 700

Safety Information	Page	16
1. Transmitter	Page	17
1.1 How to operate the Transmitter	Page	17
2. Headphone	Page	19
2.1 How to operate the Headphone	Page	19
3. Charging of rechargeable Batteries	Page	20
4. Maintenance	Page	21
5. Tips for a noise-free Reception	Page	21
6. Trouble Shooting	Page	22
7. Technical Specifications	Page	23
8. Disposal	Page	23
Declaration of Conformity	Page	72

english

NOTICE D'UTILISATION RSX 700

Consignes de sécurité	Page	24
1. Émetteur	Page	25
1.1 Mise en service de l'émetteur	Page	25
2. Casque	Page	27
2.1 Mise en service du casque	Page	27
3. Chargement des accumulateurs	Page	28
4. Entretien	Page	29
5. Conseils pour une réception sans parasites	Page	29
6. Dépannage	Page	30
7. Spécifications techniques	Page	31
8. Evacuation	Page	31
Déclaration de conformité	Page	72

français

ISTRUZIONI PER L'USO RSX 700

Informazioni di sicurezza	Pagina	32
1. Trasmettitore	Pagina	33
1.1 Messa in funzione del trasmettitore	Pagina	33
2. Cuffie	Pagina	35
2.1 Messa in funzione delle cuffie	Pagina	35
3. Carica degli accumulatori	Pagina	37
4. Pulizia	Pagina	37
5. Indicazioni per una ricezione senza disturbi	Pagina	37
6. Risoluzione dei problemi	Pagina	38
7. Dati tecnici	Pagina	39
8. Smaltimento	Pagina	39
Dichiarazione di conformità	Pagina	72

italiano

MANUAL DE INSTRUCCIONES RSX 700

Informaciones de seguridad	Página	40
1. Emisor	Página	41
1.1 Puesta en funcionamiento del emisor	Página	41
2. Auriculares	Página	43
2.1 Puesta en funcionamiento de los auriculares	Página	43
3. Carga de los acumuladores	Página	44
4. Mantenimiento	Página	45
5. Consejos para disfrutar de una recepción libre de interferencias	Página	45
6. Solución de problemas	Página	46
7. Datos técnicos	Página	47
8. Gestión de residuos	Página	47
Declaración de conformidad	Página	72

español

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RSX 700

Информация по безопасности эксплуатации	Страница	48
1. Передатчик	Страница	49
1.1 Подключение передатчика	Страница	49
2. Наушники	Страница	51
2.1 Подключение наушников	Страница	51
3. Зарядка аккумуляторов	Страница	52
4. Уход и обслуживание	Страница	53
5. Обеспечение устойчивого сигнала	Страница	53
6. Устранение неисправностей	Страница	54
7. Технические характеристики	Страница	55
8. Утилизация	Страница	55
Заявление производителя о соответствии действующим нормам	Страница	72

Русский

SISÄLLYSLUETTELO / INDEX

KÄYTTÖOHJE RSX 700

Turvaohjeet	Sivu	56
1. Lähetin	Sivu	57
1.1 Lähettimen käyttö	Sivu	57
2. Kuulokkeet	Sivu	59
2.1 Kuulokkeiden käyttö	Sivu	59
3. Akkujen lataaminen	Sivu	60
4. Puhdistus ja huolto	Sivu	61
5. Vihjeitä häiriöiden poistamiseksi	Sivu	61
6. Vianmääritys	Sivu	62
7. Tekniset tiedot	Sivu	63
8. Hävittäminen	Sivu	63
EC-Declaration of Conformity	Sivu	72

suomi

BRUKSANVISNING RSX 700

Säkerhetsföreskrifter	Sida	64
1. Sändaren	Sida	65
1.1 Användning av sändaren	Sida	65
2. Hörlurarna	Sida	67
2.1 Användning av hörlurarna	Sida	67
3. Uppladdning av batterier	Sida	68
4. Rengöring och skötsel	Sida	69
5. Tips för att undvika störningar	Sida	69
6. Felsökning	Sida	70
7. Tekniska data	Sida	71
8. Avfallshantering	Sida	71
EC-Declaration of Conformity	Sida	72

svenska

FUNKKOPFHÖRER-SYSTEM RSX 700

Sie haben sich für das Funkkopfhörer-Set RSX 700 von beyerdynamic entschieden. Wir danken für Ihr Vertrauen.

Das Funkkopfhörer-Set RSX 700 arbeitet im 2,4 GHz-Bereich. Ein Empfang ist im Umkreis von bis zu 20 Metern auch durch Wände und Zimmerdecken hindurch möglich. Mit dem Kopfhörer haben Sie sowohl in der Wohnung als auch draußen volle Bewegungsfreiheit. Mit einem Sender können Sie beliebig viele Kopfhörer verwenden.

Europäische Vorschriften

Dieses Produkt wurde im Einklang mit der europäischen R&TTE-Richtlinie 1999/5/EEC konstruiert, geprüft und hergestellt.

Laut dieser Richtlinie kann dieses Produkt in den folgenden Ländern benutzt werden:

Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweiz, Schweden, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Darüber hinaus ist dieser Frequenzbereich auch in vielen anderen Ländern zugelassen.

Lieferumfang

Dieses Funkkopfhörer-Set besteht aus folgendem Zubehör:

- 1 Sender
- 1 Kopfhörer
- 1 AC/DC-Adapter 12 Volt/300 mA
- 1 Audiokabel (3,5 mm Stereoklinke - 3,5 mm Stereoklinke)
- 1 Adapterkabel mit 2 Cinch-Steckern, rot (rechts) und weiß (links)
- 1 Adapter (3,5 mm Stereoklinke - 6,35 mm Stereoklinke)
- 1 Ladekabel
- 2 NiMH-Akkus vom Typ AAA, 1,2 V, 1000 mAh

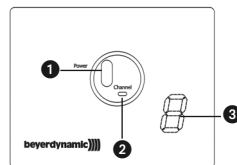
Sicherheitsinformationen

- Betreiben Sie den Sender nur mit dem mitgelieferten Netzteil. Überprüfen Sie, ob die Anschlusswerte mit der vorhandenen Netzstromversorgung übereinstimmen. Bei Anschluss des Systems an die falsche Stromversorgung können ernsthaftige Schäden entstehen.
- Das Netzteil muss so installiert werden, dass es bei Bedarf leicht vom Netz getrennt werden kann.
- Wenn Sie Leitungen umstecken oder den Sender an einen anderen Platz stellen wollen, trennen Sie immer die Verbindung zum Netz.
- Lassen Sie Arbeiten an stromführenden Teilen nur von geschultem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie nie selbst elektronische Geräte, Sie verlieren sonst Ihre Garantieansprüche.
- Benutzen Sie die Geräte nur in trockenen Räumen. Sender und Netzteil lassen Sie bitte immer im Haus, mit dem Kopfhörer können Sie auch draußen hören, wenn es trocken ist.
- Setzen Sie das Netzteil niemals Tropf- oder Spritzwasser aus.

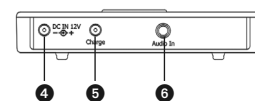
1. Sender

Bedienelemente

Ansicht von oben



Ansicht von hinten



- 1 Betriebsanzeige leuchtet rot sobald der Sender überträgt
 - 2 Kanalwahlschalter zum Einstellen der Sendefrequenz
 - 3 Kanalanzeige, schaltbar von 0 - 7
- Wichtig:** „0“ zeigt ebenfalls einen Kanal an.
- 4 Buchse zum Anschluss des Netzteils für Stromversorgung des Senders
 - 5 Buchse zum Anschluss des Ladekabels
 - 6 Audioeingangsbuchse (Klinke 3,5 mm)

1.1 Inbetriebnahme Sender

Aufstellort

- Stellen Sie den Sender in der Nähe Ihrer Tonquelle (HiFi-Anlage, CD/DVD-Player, Fernseher etc.) auf. Für einen störungsfreien Empfang sollten Sie den Sender jedoch nicht direkt neben Funkgeräten, Mobiltelefonen, Mikrowellen oder über der Bildröhre von Fernsehern oder Monitoren betreiben.
- Stellen Sie den Sender nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe von Metallgegenständen auf und vermeiden Sie es ebenso Metallgegenstände auf dem Sender abzustellen.

Netzanschluss

- Schließen Sie das Stromversorgungskabel an die Buchse 4 an und stecken Sie das Netzteil in die Steckdose. Das Netzteil des Senders kann dauernd am Stromnetz angeschlossen sein, ohne dass das Netzteil oder der Sender Schaden erleiden.

Netzteil an Steckdose anschließen

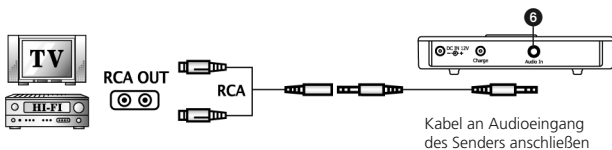
Stromversorgungskabel an den Sender anschließen



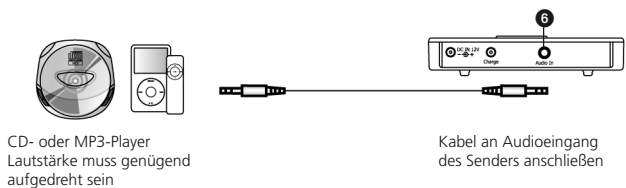
Audioanschluss

- Verbinden Sie mit dem mitgelieferten Audiokabel und Adapterkabel die Audioeingangsbuchse **6** des Senders vorzugsweise mit den Cinch-Buchsen Ihrer Audioquelle/Stereoanlage.
Wichtig: Achten Sie beim Anschluss an die Cinch-Buchsen auf die richtige Polung der Audiokabel, d. h. rechts zu rechts (rot) bzw. links zu links (weiß).
- Alternativ ist ein Anschluss an den Kopfhörerausgang (3,5 mm Klinke; 6,35 mm Klinke mit entsprechendem Adapter) Ihrer Audioquelle/Stereoanlage möglich. Bitte beachten Sie, dass in diesem Fall die Lautstärke der Audioquelle (Fernseher, Stereoanlage) genügend aufgedreht ist.

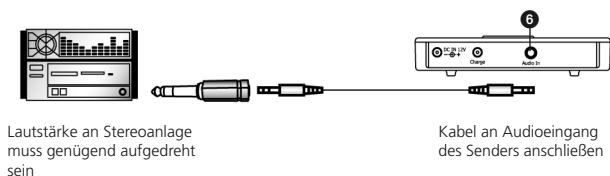
Sender an TV-Gerät oder Stereoanlage über Cinch anschließen



Sender an CD- oder MP3-Player über 3,5 mm Klinke anschließen



Sender an Stereoanlage über 6.35 mm Klinke anschließen

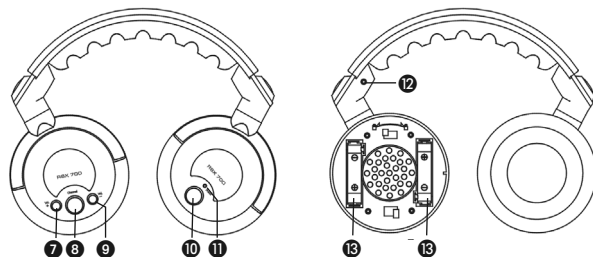


Einschalten

- Schalten Sie die Tonquelle ein, mit welcher der Sender verbunden ist. Sobald dem Sender ein Signal zugespielt wird, leuchtet die rote Betriebsanzeige **1**.
Achtung:
 - Wird dem Sender kein Signal zugespielt, schaltet er sich nach ca. 3 Minuten ab, wobei die Betriebsanzeige **1** erlischt.
 - Wird dem Sender erneut ein Signal zugespielt, wird dieser automatisch eingeschaltet. Der Kanal entspricht dem vorher gewählten, die Anzeige **3** zeigt aber immer „0“ an.

2. Kopfhörer

Bedienelemente

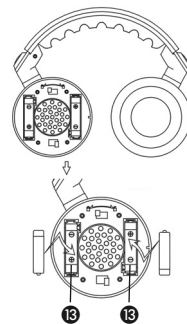


- 7** Taster zum Erhöhen der Lautstärke des Kopfhörers
- 8** Channel-Taster für automatischen Suchlauf zum Einstellen der Empfangsfrequenz des Hörers auf die Frequenz des Senders
- 9** Taster zum Reduzieren der Lautstärke des Kopfhörers
- 10** Ein-/Ausschalter
- 11** Betriebskontroll-LED leuchtet grün, wenn der Kopfhörer eingeschaltet ist; leuchtet rot während des Ladevorgangs
- 12** Ladebuchse zum Anschluss des Ladekabels der linken Hörerseite
- 13** Batteriefach zum Einlegen der mitgelieferten Akkus der linken Hörerseite

2.1 Inbetriebnahme Kopfhörer

Akkus einlegen/wechseln

- Drehen Sie die Ohrmuschel der **linken** Hörerseite im Uhrzeigersinn und ziehen Sie leicht an der Ohrmuschel, um sie abzunehmen.
- Legen Sie die Akkus (AAA-Größe, 1,2 V) gemäß den Symbolen „+/-“ in die vorgesehenen Fächer **13** ein.
Achtung: Die Akkus müssen **vor dem ersten Gebrauch** aufgeladen werden (siehe 3. Aufladen der Akkus).
- Verwenden Sie andere, als die von beyerdynamic mitgelieferten Akkus, müssen Sie am Minuspol das Ende abisolieren, d.h. mit einem Messer oder ähnlichem den äußeren Kunststoffmantel etwas entfernen, so dass die seitlichen Ladekontakte im Batteriefach direkt Kontakt haben.
- Anstelle von Akkus können Sie auch **baugleiche Batterien** verwenden.
Achtung: **Auf keinen Fall den Kunststoffmantel an der Batterie entfernen, sonst besteht Explosionsgefahr falls der Kopfhörer aus Versehen geladen wird!**
- Setzen Sie die Ohrmuschel wieder auf die linke Hörerseite auf und drehen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sie einrastet. Drücken Sie beim Drehen etwas auf die Ohrmuschel.
Wichtig: **Beachten Sie, dass die Vorhängeschlosssymbole in der Ohrmuschel beim Aufsetzen übereinstimmen.**



Einschalten

- Schalten Sie den Kopfhörer ein ⑩. Die Betriebskontroll-LED ⑪ leuchtet grün.

Ausschalten

- Schalten Sie den Hörer nach Gebrauch aus ⑩. Die Betriebskontroll-LED ⑪ erlischt.

Empfang und Lautstärke einstellen

- Setzen Sie den Kopfhörer seitenrichtig auf. Stellen Sie die Lautstärke mit den Tastern ⑦ und ⑧ entsprechend Ihren Bedürfnissen ein. Mit dem Taster ⑦ wird die Lautstärke erhöht; mit Taster ⑧ reduziert.
- Mit dem Channel-Taster ⑨ können Sie über einen Suchlauf die Empfangsfrequenz des Hörers automatisch auf die Sendefrequenz des Senders einstellen.
- Sie sollten sich nun frei mit dem Kopfhörer von Raum zu Raum oder im Freien bewegen können.
- Wichtig:**
Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein, denn lautes Hören schädigt Ihr Gehör. Bereits vorhandene Hörschäden können weiter zunehmen.

Frequenz wechseln

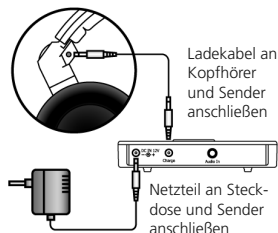
- Wenn es zu Störungen durch andere Geräte oder durch Interferenzen kommt, sollten Sie am Sender mit dem Kanalwahlschalter ② eine andere Frequenz wählen und diese am Hörer wieder entsprechend mit dem Channel-Taster ⑧ über den Suchlauf automatisch einstellen.
- Wichtig:**
Beim Ausschalten des Senders wird der Kanal gespeichert, die Anzeige ③ zeigt beim Wiedereinschalten jedoch immer „0“ an.

LED-Anzeige / Betriebszeit

- Wenn die Akkus leer sind, erlischt die Betriebskontroll-LED ⑪. Die Betriebszeit der Akkus beträgt ca. 6 Stunden.
- Je nachdem, wie laut Sie mit dem Kopfhörer hören, kann die Betriebszeit jedoch von diesem Wert abweichen.

3. Aufladen der Akkus

- Achten Sie darauf, dass wiederaufladbare Akkus eingesetzt sind (keine Batterien).
- Schalten Sie den Kopfhörer aus ⑩ und schließen Sie das Ladekabel an die Ladebuchse ⑫ des Kopfhörers an.
- Schließen Sie das andere Ende des Ladekabels an die Ladebuchse ⑤ des Senders an.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Betriebskontroll-LED ⑪ am Hörer rot. Auch wenn die Akkus voll geladen sind, leuchtet die Betriebskontroll-LED weiterhin rot.
- Beim **ersten** Ladevorgang sind die Akkus nach ca. 24 Stunden voll aufgeladen und Sie können den Ladevorgang beenden. Danach benötigt jeder weitere Ladevorgang ca. 6 bis 8 Stunden.

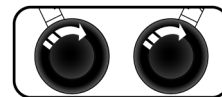


Wichtige Hinweise:

- Wenn Sie den Ladevorgang vorzeitig unterbrechen, sind die Akkus nur unvollständig aufgeladen, die Betriebszeit wird kürzer. Wird der Ladevorgang wieder aktiviert, dauert es je nach Ladezustand der Akkus bis zu 14 Std. bis die Akkus voll geladen sind.
- Nach langem Gebrauch kann es sein, dass Ihre Akkus verbraucht sind und sich nicht mehr ausreichend aufladen lassen. Diese Akkus müssen durch neue ersetzt werden. Neue Akkus bekommen Sie z.B. bei Ihrem beyerdynamic-Händler.
- Sie können die Akkus auch außerhalb des Kopfhörers mit einem geeigneten externen Ladegerät aufladen.
- Wenn Sie den Kopfhörer für Wochen oder Monate nicht benutzen, entfernen Sie bitte die Akkus/Batterien aus dem Kopfhörer. Akkus/Batterien können nach längerem Nichtgebrauch auslaufen und Teile des Kopfhörers zerstören. Auch die Bezeichnung „Leak proof“ auf Akkus/Batterien ist keine Garantie gegen Auslaufen.
- Werfen Sie verbrauchte Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie diese an den örtlichen Sammelstellen ab.

4. Pflege

- Reinigen Sie den Kopfhörer und Sender gelegentlich mit einem weichen, feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Ohrmuscheln hineinläuft. Verwenden Sie auf keinen Fall Lösungs- oder Reinigungsmittel.
- Sobald die Ohrpolster unansehnlich geworden sind, sollten Sie sie austauschen. Austausch-Ohrpolster bekommen Sie bei Ihrem beyerdynamic-Händler.
- Nehmen Sie die alten Ohrpolster vorsichtig vom Gehäuse ab, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen. Legen Sie die neuen Ohrpolster auf und drehen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn fest, bis die Bajonettverriegelung einrastet.



5. Hinweise für einen störungsfreien Empfang

- Bei Störungen und Reichweiteproblemen sollten Sie den Sender an einem anderen Ort aufstellen.
- Ändert sich an den Empfangsbedingungen nichts, ziehen Sie den Netzteilstecker aus dem Sender und hören mit dem Hörer das komplette Frequenzband ab, indem Sie mehrmals auf den Channel-Taster ③ drücken. Bleibt der Hörer stumm, sind die äußeren Bedingungen in Ordnung.
- Hören Sie jedoch Störgeräusche, Sprache oder Musik, dann ist in Ihrer Nähe ein weiterer Funkhörer, Babyphone, Wechselsprechanlage etc. in Betrieb und stört den Empfang. In diesem Fall sollten Sie am Sender die Frequenz wechseln und am Hörer mit dem Channel-Taster ③ den Suchlauf starten.
- Der Kopfhörer verfügt über eine integrierte Rauschsperrung, d.h. befindet man sich außerhalb des Empfangsbereichs oder schaltet sich der Sender ab, wird die Rauschsperrung aktiv und der Kopfhörer wird stummgeschaltet. Sobald man sich wieder im Empfangsbereich befindet, ist das übertragene Signal wieder hörbar.

6. Fehlerbehebung

Wenn ein Fehler auftritt, prüfen Sie zunächst die nachfolgenden Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur geben.

Wenn Sie das Problem nicht durch Befolgen der Vorschläge lösen können, sollten Sie sich an Ihren beyerdynamic-Händler wenden.

Achtung:

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbst zu reparieren, weil dadurch die Garantie erlischt.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Ton	Kopfhörer ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie den Kopfhörer mit dem Ein-/Aus-Schalter 10 ein
	Akkus/Batterien sind nicht polungsrichtig im Hörer eingelegt	Legen Sie die Akkus/Batterien polungsrichtig ein
	Lautstärke am Hörer ist auf Minimum	Erhöhen Sie die Lautstärke am Hörer
	Netzteil ist nicht richtig angeschlossen	Überprüfen Sie, ob das Netzteil richtig angeschlossen ist
	Tonquelle ist nicht eingeschaltet	Schalten Sie die Tonquelle ein
	Regler an Tonquelle ist nicht genügend aufgedreht	Bei Anschluss an eine regelbare Audiobuchse stellen Sie sicher, dass der Lautstärkeregler genügend aufgedreht ist
	NiMH-Akkus im Kopfhörer sind leer	Laden Sie die Akkus wieder auf
Ton nur auf einer Hörerseite	Kanal des Kopfhörers entspricht nicht dem des Senders	Drücken Sie den Channel-Taster 8 am Hörer, um den automatischen Suchlauf zu aktivieren
		Überprüfen Sie das Audiokabel und stecken Sie den Stecker ganz ein
Gestörter Ton	Störungen durch andere Geräte oder durch Interferenzen	Ändern Sie die Sendefrequenz des Senders und betätigen Sie den Taster 8 am Hörer

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gestörter Ton	Adapterkabel ist nicht richtig auf das Audiokabel aufgesteckt	Sorgen Sie dafür, dass Adapter- und Audiokabel richtig Kontakt haben; ggf. senden Sie das Audio- und Adapterkabel ein.
Ton klingt verzerrt	Akku im Hörer ist erschöpft	Laden Sie den Akku wieder auf
	Lautstärke an der Tonquelle ist zu hoch	Reduzieren Sie die Lautstärke

7. Technische Daten

Sender

Stromversorgung AC/DC Adapter 12 V / 300 mA

Übertragungsfrequenzen 8 Kanäle im 2,4 GHz-Bereich, Abstand je 9 MHz, schaltbar

Modulation digital

Eingangsimpedanz > 10 kΩ

Reichweite bis zu 20 m (freie Sicht)

Geräuschspannungsabstand > 85 dB (A)

Einschaltung automatisch bei Eingangssignal > 10 mV

Ausschaltung automatisch nach ca. 2 min bei Eingangssignal < 5 mV

Abmessungen 95 x 75 x 17 mm

Gewicht 65 g

Kopfhörer

Wandlerprinzip dynamisch

Arbeitsweise geschlossen

Übertragungsbereich 20 - 20.000 Hz

Max. Schalldruck 113 dB

Klirrfaktor ≤ 0,5%

Ankopplung an das Ohr ohrumschließend

Druckkraft ~ 2 N

Stromversorgung 2 x 1,2 V NiMH Akku AAA, 1000 mAh

Betriebsdauer ca. 6 Std.

Gewicht (mit Batterien) 270 g

8. Entsorgung



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.

RSX 700 WIRELESS HEADPHONE SYSTEM

Thank you for selecting the RSX 700 wireless headphone system from beyerdynamic. Please take some time to read carefully through this manual before using the product.

The RSX 700 wireless headphone system operates in the frequency range of 2.4 GHz. Reception is possible over a range of approximately 20 metres, even through walls and ceilings, making it possible to move around freely within your home or outdoors. It is possible to operate several headphones with only one transmitter.

European Regulations

This product has been designed, tested and manufactured according to the European R&TTE Directive 1999/5/EEC.

Following this Directive, this product can be used in the following countries: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Greece, Germany, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Malta, Norway, The Netherlands, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom. Furthermore, this frequency range is approved in many other countries.

Supplied Accessories

This wireless headphone system includes:

- 1 Transmitter
- 1 Headphone
- 1 AC/DC adapter 12 V / 300 mA
- 1 Audio cable (3.5 mm stereo jack - 3.5 mm stereo jack)
- 1 Adapter cable with 2 RCA plugs, red (right) and white (left)
- 1 Adapter (3.5 mm stereo jack - 6.35 mm (1/4") stereo jack)
- 1 Charging cable
- 2 NiMH rechargeable batteries AAA-size 1.2 V, 1000 mAh

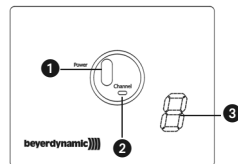
Safety Information

- Only use the power adapter that was originally supplied with the transmitter. Make sure that the voltage rating of the adapter matches that of the AC mains outlet you are to use. If you connect the adapter to the wrong voltage, you may seriously damage it.
- The power adapter must be accessible to disconnect it easily from the mains if necessary.
- Always disconnect the power adapter when changing connection or moving the transmitter.
- Never open electronic components! This must only be carried out by authorised service personnel. Any such tampering by non-authorised persons can invalidate your warranty and could be dangerous.
- Use the devices in dry rooms only. You can also use the headphone outside in dry weather, but always leave the transmitter and power adapter inside the house.
- Never expose the power adapter to rain or water.

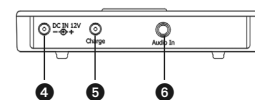
1. Transmitter

Controls and Indicators

Top view



Rear view



- 1 Power on LED is illuminated red when the transmitter is active
- 2 Channel selector to adjust the transmitting frequency
- 3 Channel display, from 0 - 7
Important: "0" also indicates a channel.
- 4 Socket to connect the power adapter to supply the transmitter
- 5 Socket to connect the charging cable
- 6 Audio input socket (mini jack 3.5 mm)

1.1 How to operate the Transmitter

Location

- Choose a suitable place near your audio source (hi-fi system, CD/DVD player, television set etc.). To ensure noise-free reception you should not operate the transmitter in the immediate vicinity of radio equipment, mobile phones, microwaves or above the picture tube of TV sets or monitors.
- Do not expose the transmitter to direct sunlight or near metallic objects and avoid placing metallic objects onto the transmitter.

Mains Connection

- Connect the cable to the socket 4 on the transmitter and the power adapter to the mains socket. The power adapter of the transmitter can be connected permanently to the mains supply without harming the power adapter itself or the transmitter.



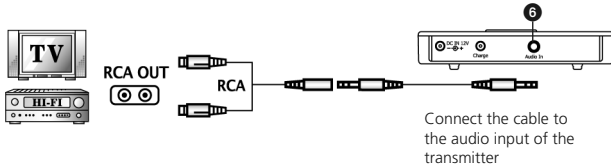
Audio Connection

- Connect the supplied audio cable and adapter cable to the audio input socket ⑥ of the transmitter and preferably to the phono/RCA sockets of your audio source/hi-fi system.

Important: Ensure that the polarity of the phono/RCA connectors is correct, i.e. right to right (red) and left to left (white).

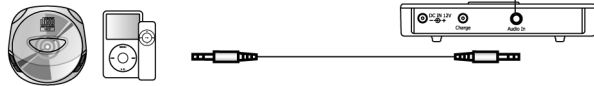
- As an alternative you can use the headphone output (mini jack 3.5 mm; 6.35 mm (1/4") jack by using an appropriate adapter) of your audio source/hi-fi system. Please note that in this case the volume must be turned up sufficiently.

Connect the transmitter to a TV set or hi-fi system via RCA



Connect the cable to the audio input of the transmitter

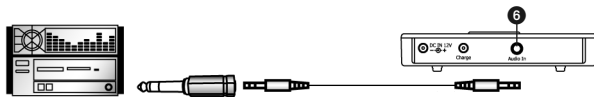
Connect the transmitter to a CD or MP3 player via mini jack (3.5 mm)



Volume of the CD or MP3 player must be turned up sufficiently

Connect the cable to the audio input of the transmitter

Connect the transmitter to a hi-fi system via 1/4" jack (6.35 mm)



Volume of the hi-fi system must be turned up sufficiently

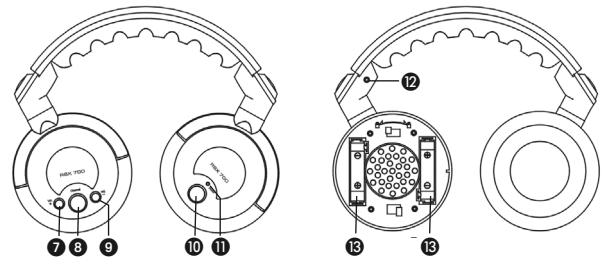
Connect the cable to the audio input of the transmitter

Switching on

- Switch on the audio source to which the transmitter is connected. When the transmitter receives a signal, the red Power On LED ① will illuminate.
Attention:
 - If the transmitter does not receive any signal, it will automatically switch off after approximately 3 minutes and the Power On LED ① will go out.
 - If the transmitter receives a signal again, it is turned on automatically. The channel display ③, however, always indicates "0".

2. Headphone

Controls and Indicators



- ⑦ Button to increase the volume of the headphone
- ⑧ Channel button to scan and set the receiving frequency automatically to the frequency of the transmitter
- ⑨ Button to reduce the volume of the headphone
- ⑩ On/Off button
- ⑪ Power on LED will illuminate green when the headphone is turned on; when charging it will illuminate red
- ⑫ Charging socket to connect the charging cable to the left hand side
- ⑬ Battery compartment to insert the rechargeable batteries into the left ear cup

2.1 How to operate the Headphone

How to insert/replace the Batteries

- Turn the **left** ear cup clockwise and remove it by pulling slightly.
- Insert the rechargeable batteries (AAA size, 1.2 V) according to the "+/-" symbols into the appropriate compartments ⑬.

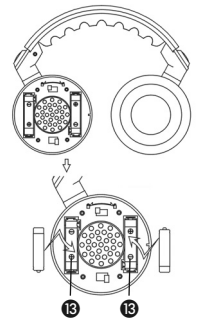
Attention: The rechargeable batteries must be charged **before the first use** (refer to chapter 3: "Charging of rechargeable Batteries").

- If you use other rechargeable batteries instead of those supplied by beyerdynamic, you must remove a bit of the plastic jacket at the negative pole by using a knife or something similar to ensure contact to the lateral charging contacts inside the battery compartment.
- Instead of rechargeable batteries you use **normal dry cell batteries**.

Warning: Do not remove the plastic jacket of normal dry cell batteries, as there could be danger of explosion, if you try to charge by mistake!

- Replace the left ear cup and turn it anti-clockwise by pressing slightly onto the ear cup until it locks into place.

Important: Use the padlocked symbols as a location guide when the ear cup is replaced.



Switching on

- Switch the headphone on 10. The Power on LED 11 will illuminate green.

Switching off

- Switch off the headphone after use 10. The Power on LED 11 goes out.

How to adjust the Reception and Volume

- Place the headphone on your head observing the left and right indications. Use the buttons 7 and 9 to set the volume to suit your requirements. Use the button 7 to increase the volume; use the button 9 to reduce the volume.
- Use the channel button 6 to scan and set the receiving frequency of the headphone automatically to the frequency of the transmitter.
- You should now be able to move freely from one room to another.
- **Important:**
Do not set the volume too high, because it can damage your hearing or cause existing hearing damage to deteriorate.

How to change the Frequency

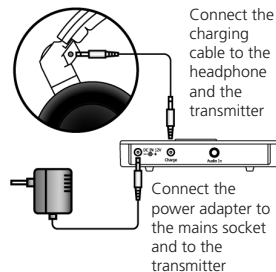
- If noise caused by other devices or interferences occur, change the frequency of the transmitter 2 and use the channel button 6 of the headphone to scan and set the receiving frequency automatically.
- **Important:**
When the transmitter is turned off, the channel is saved.
The channel display 3, however, always indicates "0".

LED Indication / Operating Time

- When the batteries are empty, the Power on LED 11 will go out. The operating time with rechargeable batteries is around 6 hours.
- Depending on the volume setting, the approximate operating time can differ from this value.

3. Charging of rechargeable Batteries

- Make sure that rechargeable batteries are inserted (no normal dry cells).
- Switch the headphone off 10 and connect the charging cable to the charging socket 12 of the headphone.
- Connect the other end of the charging cable to the charging socket 5 of the transmitter.
- During the charging process the Power on LED 11 of the headphone will illuminate red. The Power on LED continues to illuminate red even when the rechargeable batteries are fully charged.
- When charging the batteries for the **first** time, they are fully charged after approximately 24 hours and you can finish the process. Thereafter, the batteries are fully charged after 6 to 8 hours.



Important:

- If you interrupt the charging process, the operating time of the battery will be greatly reduced. If the charging process is re-activated again, it takes up to 14 hours until the batteries are fully charged depending on the charging state.
- Rechargeable batteries have a life span dependent on the amount of use and will eventually need to be replaced by new ones. New battery packs can be obtained from your beyerdynamic dealer.
- You can also use an appropriate external charger for charging the batteries outside the headphone.
- If you do not intend to use the headphone for several weeks or months it is recommended that you remove the batteries as they may leak and cause damage to the components. Even "leak-proof" batteries should be removed as a precaution.
- Please do not throw used battery packs away with your household rubbish, take them to your local collection points.

4. Maintenance

- Use a damp cloth for cleaning the transmitter and headphone, taking care not to allow any water to enter the transducers. Never use solvent agents.
- With time, ear pads will need replacing. These can be obtained from your beyerdynamic dealer.
- To replace them, remove the old ear pads by turning them clockwise. Place the new ear pads on the housing and turn them anti-clockwise to tighten.



5. Tips for a noise-free Reception

- If interference or problems with the transmission range occur, you should place the transmitter in another area.
- If the reception does not improve, disconnect the transmitter from the mains and check the frequency range with the headphone by pressing the channel button 6 several times. If the headphone remains silent, the conditions are clear.
- However, if you hear noise, speech or music, then there is another wireless headphone, baby phone, walkie talkie etc. in operation, which is interfering with the reception. In this case you should change the frequency for the transmitter and headphone by pressing the channel button 6.
- The headphone has an integrated squelch function. This means that, when you are outside of the reception area or when the transmitter is switched off, the squelch function is activated and the headphone is muted. As soon as you are within the reception area the transmitter signal can be heard again.

6. Trouble Shooting

If a problem occurs, please check the items below before taking the set for repair.

If you are not able to solve a problem by following these hints, please contact your beyerdynamic dealer.

Warning:

Do not try to repair the set yourself, as this would invalidate the warranty.

Problem	Possible Cause	Solution
No audible signal	Headphone is not switched on	Switch on the headphone with the On/Off button 10
	Batteries in the headphone are not inserted correctly	Insert the batteries according to the polarity marks
	Volume of the headphone is turned down	Increase the volume of the headphone
	Power adapter is not connected correctly	Check the power adapter connection
	Audio source is not turned on	Turn on the audio source
	Volume control of the audio source is turned down	Turn the volume control on the audio source up
	NiMH batteries in the headphone are not charged	Recharge the batteries
Signal only on one side of the headphone	Headphone channel does not correspond to the transmitter channel	Press the channel button 9 of the headphone to start the automatic channel search
		Check the audio cable and connect the plug properly
Signal distorted	Interference caused by other units	Change the transmission frequency of the transmitter and press the channel button 9 of the headphone

Problem	Possible Cause	Solution
Signal distorted	Adapter cable is not properly connected to the audio cable	Make sure that adapter and audio cable are properly connected. If necessary return the cables for repair.
Distorted sound	Batteries inside the headphone are empty	Recharge/replace the batteries
	Volume of the audio source is too high	Reduce the volume

7. Technical Specifications

Transmitter

Power supply	AC/DC adapter 12 V / 300 mA
Transmission frequencies	8 channels in the 2.4 GHz range, 9 MHz channel spacing, switchable
Modulation	digital
Input impedance	> 10 kΩ
Operating distance	up to 20 m (at clear sight)
Signal-to-noise ratio	> 85 dB (A)
Switching on	automatic at input signal > 10 mV
Switching off	automatic after approx. 2 min at input signal < 5 mV
Dimensions	95 x 75 x 17 mm
Weight	65 g

Headphone

Transducer type	dynamic
Operating principle	closed
Frequency response	20 - 20,000 Hz
Max. SPL	113 dB
T.H.D.	≤ 0.5%
Sound coupling to the ear	circumaural
Headband pressure	~ 2 N
Power supply	2 x 1.2 V NiMH rechargeable battery AAA, 1000 mAh
Operating time	approx. 6 hours
Weight (with batteries)	270 g

8. Disposal



This symbol on the product, in the instructions or on the packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.

SYSTEME DE CASQUE SANS FIL RSX 700

Vous avez opté pour le kit casque sans fil RSX 700 de beyerdynamic. Nous vous remercions pour la confiance que vous nous accordez.

Le système de casque sans fil RSX 700 opère sur la bande 2,4 GHz. La réception est possible dans un rayon de 20 mètres maximum à travers murs et plafonds. Ce casque vous offre aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur une entière liberté de mouvement. Un nombre illimité de casques peut être utilisé avec un émetteur.

Directives européennes

Ce produit a été conçu, testé et fabriqué en accord avec la directive européenne R&TTE 1999/5/EEC.

Selon cette directive, le produit peut être utilisé dans les pays suivants:

Belgique, Danemark, Allemagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lichtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Norvège, Autriche, Pologne, Portugal, Suisse, Suède, Slovaquie, Slovénie, Espagne, République tchèque, Hongrie, Royaume-Uni et Chypre.

Cette bande de fréquence est en outre autorisée dans de nombreux autres pays.

Contenu de la livraison

Ce kit casque sans fil comprend les accessoires suivants:

- 1 émetteur
- 1 casque
- 1 adaptateur AC/DC 12 volts/300 mA
- 1 câble audio (fiche jack stéréo 3,5 mm – fiche jack stéréo 3,5 mm)
- 1 câble adaptateur avec 2 connecteurs RCA, rouge (droite) et blanc (gauche)
- 1 adaptateur (fiche jack stéréo 3,5 mm – fiche jack stéréo 6,35 mm)
- 1 câble de chargement
- 2 accumulateurs NiMH de type AAA, 1,2 V, 1000 mAh

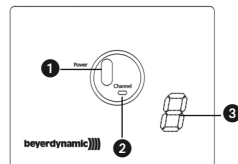
Consignes de sécurité

- N'utilisez l'émetteur qu'avec le bloc secteur fourni. Vérifiez que les valeurs de raccordement correspondent à celles de votre alimentation secteur. Un branchement à une alimentation électrique inappropriée peut causer de graves dommages sur l'appareil.
- Le bloc secteur doit être installé de sorte à pouvoir être le cas échéant facilement débranché du secteur.
- Si vous souhaitez permuter des lignes ou déplacer l'émetteur, veuillez toujours débrancher l'appareil du secteur.
- Ne confiez les travaux sur des pièces conductrices de courant qu'à un personnel qualifié. N'ouvrez jamais un appareil électrique, vous risqueriez de perdre vos droits de garantie.
- N'utilisez les appareils que dans des locaux secs. Veuillez toujours laisser l'émetteur et le bloc secteur à l'intérieur de l'habitation. Le casque peut quant à lui être également utilisé à l'extérieur par temps sec.
- N'exposez jamais le bloc secteur à des gouttes ou projections d'eau.

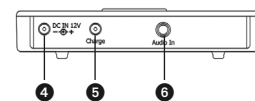
1. Emetteur

Éléments de commande

Vue du haut



Vue arrière



- 1 Le témoin de fonctionnement rouge s'allume sitôt que l'émetteur transmet un signal.
- 2 Bouton de sélection de canal pour réglage de la fréquence d'émission.
- 3 Affichage canal, réglable de 0 - 7
Important: «0» indique également un canal.
- 4 Prise pour branchement du bloc secteur (alimentation de l'émetteur)
- 5 Prise pour branchement du câble de chargement
- 6 Prise d'entrée audio (jack 3,5 mm)

1.1 Mise en service de l'émetteur

Lieu d'emplacement

- Placez l'émetteur à proximité de votre source sonore (chaîne hi-fi, lecteur CD/DVD, téléviseur etc.). Pour une réception sans parasites, nous vous recommandons toutefois de ne pas utiliser l'émetteur à proximité directe d'appareils de radio, de téléphones mobiles, de fours micro-ondes ou sur le tube de téléviseurs ou de moniteurs.
- N'exposez pas l'émetteur à la lumière directe du soleil ou à proximité d'objets métalliques, évitez également de poser des objets en métal sur l'émetteur.

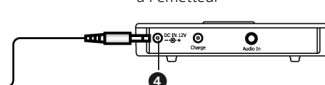
Connexion au secteur

- Connectez le cordon d'alimentation à la prise 4 et branchez le bloc secteur à votre prise de courant. Le bloc secteur de l'émetteur peut être branché en permanence au réseau électrique sans préjudice pour le bloc secteur ou l'émetteur.

Brancher le bloc secteur à la prise de courant



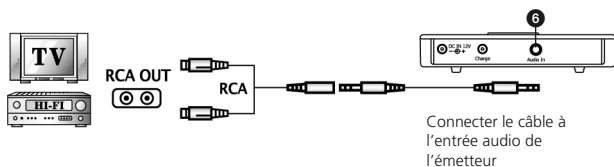
Brancher le câble d'alimentation à l'émetteur



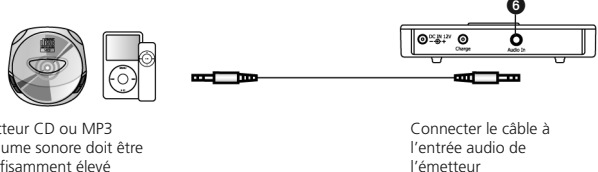
Connexion audio

- Reliez à l'aide du câble audio et du câble adaptateur fournis la prise d'entrée audio ⑥ de l'émetteur de préférence aux prises RCA de votre source audio/chaîne stéréo.
Important: lors du raccordement aux prises RCA, veillez à respecter la bonne polarité des câbles audio: droite à droite (rouge), gauche à gauche (blanc).
- Une connexion à la sortie casque (jack 3,5 mm; jack 6,35 mm avec adaptateur correspondant) de votre source audio/chaîne stéréo est également possible. Dans ce dernier cas, veillez à ce que le volume sonore de la source audio (téléviseur, chaîne stéréo) soit suffisamment élevé.

Branchement de l'émetteur sur téléviseur ou chaîne stéréo via RCA

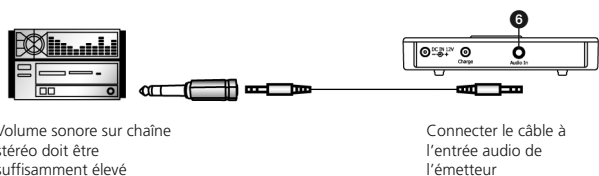


Branchement de l'émetteur sur lecteur CD ou MP3 via jack 3,5 mm



Lecteur CD ou MP3
Volume sonore doit être
suffisamment élevé

Branchement de l'émetteur sur chaîne stéréo via jack 6,35 mm



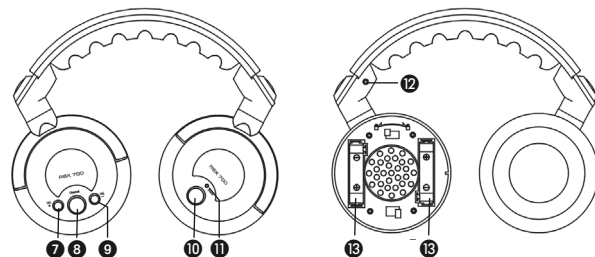
Volume sonore sur chaîne
stéréo doit être
suffisamment élevé

Mise en marche

- Mettez sous tension la source sonore à laquelle l'émetteur est branché. Le témoin de fonctionnement rouge ① s'allume sitôt qu'un signal est envoyé à l'émetteur.
Attention:
 - Si aucun signal n'est envoyé à l'émetteur, ce dernier est automatiquement mis hors-circuit au bout de 3 minutes env. et le témoin de fonctionnement ① s'éteint.
 - Si un signal est de nouveau envoyé à l'émetteur, ce dernier est automatiquement activé. Le canal correspond au canal sélectionné auparavant, l'écran ③ affiche cependant toujours «0».

2. Casque

Éléments de commande



- ⑦ Touche d'augmentation du volume du casque
- ⑧ Touche Channel (canal) de recherche automatique pour ajustage de la fréquence de réception du casque sur la fréquence de l'émetteur.
- ⑨ Touche de diminution du volume du casque
- ⑩ Interrupteur marche/arrêt
- ⑪ Témoin LED de contrôle de fonctionnement vert lorsque le casque est allumé, rouge durant le processus de chargement.
- ⑫ Prise pour branchement du câble de chargement de l'écouteur gauche
- ⑬ Compartiment à piles pour insertion des accus de l'écouteur gauche fournis

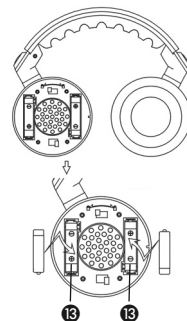
2.1 Mise en service du casque

Insertion/remplacement des accus

- Tournez le pavillon de l'écouteur **gauche** dans le sens horaire et tirez légèrement pour le retirer.
- Insérez les accus (type AAA, 1,2 V) selon les symboles « +/- » dans les compartiments prévus ⑬.

Attention: avant la première mise en service, les accus doivent être chargés (cf. 3. Chargement des accumulateurs).

- Si vous utilisez des accus autres que ceux fournis par beyerdynamic, vous devez isoler l'extrémité du pôle moins, c'est-à-dire, à l'aide d'un couteau ou outil similaire retirer une petite partie de la gaine en matière synthétique de sorte à ce que les contacts de charge latéraux dans le compartiment à piles aient un contact direct.
- Au lieu d'accus, vous pouvez également utiliser des **piles de type analogue**. **Attention: ne retirez en aucun cas la gaine en matière synthétique sur la pile, vous pourriez provoquer une explosion au cas où le casque serait chargé par inadvertance!**
- Remplacez le pavillon sur l'écouteur gauche et tournez dans le sens contre-horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Lors de la rotation, pressez légèrement sur le pavillon.
Important: veillez à ce que les symboles de cadenas dans le pavillon correspondent.



Mise en marche

- Mettez le casque sous tension ⑩. Le témoin LED de contrôle de fonctionnement ⑪ s'allume en vert.

Mise hors tension

- Eteignez le casque après utilisation ⑩. Le témoin LED de contrôle de fonctionnement ⑪ s'éteint.

Réglage de la réception et du volume

- Posez le casque sur votre tête en respectant la droite et la gauche. Réglez le volume sonore à l'aide des touches ⑦ et ⑨ selon vos besoins. La touche ⑦ permet d'augmenter le volume, la touche ⑨ de le baisser.
- Avec la touche Channel ⑧, vous pouvez via recherche automatique ajuster la fréquence de réception du casque sur la fréquence d'émission de l'émetteur.
- Vous pouvez à présent vous déplacer librement avec le casque d'une pièce à une autre ou à l'extérieur.
- **Important: Ne réglez pas le volume sonore à un niveau trop élevé, une écoute à fort volume peut causer des dommages auditifs. Des lésions auditives existantes peuvent être aggravées.**

Changement de fréquence

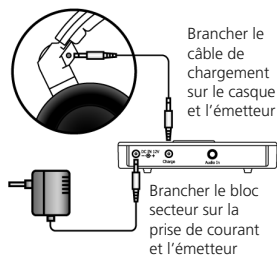
- En cas de perturbations par d'autres appareils ou d'interférences, nous vous recommandons de sélectionner une autre fréquence sur l'émetteur à l'aide du bouton de sélection de canal ② puis de régler cette dernière sur le casque via recherche automatique avec la touche Channel ⑧.
- **Important: Lors de l'extinction de l'émetteur, le canal est mémorisé. Néanmoins, lors de la remise en marche de l'émetteur, l'écran ③ affichera de nouveau «0».**

Témoin LED / Autonomie

- Lorsque les accus sont vides, le témoin LED de contrôle de fonctionnement ⑪ s'éteint. La durée de fonctionnement des accus est d'environ 6 heures.
- Elle peut varier suivant le niveau d'écoute sonore.

3. Chargement des accumulateurs

- Veuillez utiliser des accus rechargeables (pas de piles).
- Eteignez le casque ⑩ et connectez le câble de chargement à la prise de chargement ⑫ du casque.
- Branchez l'autre extrémité du câble de chargement à la prise de chargement de l'émetteur ⑤.
- Durant le processus de chargement, le témoin LED de contrôle de fonctionnement ⑪ est allumé en rouge. Même lorsque les accus sont complètement chargés, le témoin LED de contrôle de fonctionnement reste allumé en rouge.
- Lors du **premier** chargement, les accus sont entièrement chargés au bout d'environ 24 heures, vous pouvez ensuite interrompre le chargement. Les chargements suivants prendront de 6 à 8 heures.

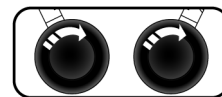


Consignes importantes:

- Si vous interrompez prématurément le processus de chargement, les accus ne sont pas entièrement chargés, leur durée de fonctionnement s'en trouve raccourcie. Si le processus de chargement est de nouveau activé, il peut s'écouler jusqu'à 14 heures, selon le niveau de chargement des accus, avant que ces derniers ne soient entièrement chargés.
- Après une longue utilisation, il se peut que les accus soient usés et ne puissent plus être suffisamment chargés. Ces accus doivent alors être remplacés. De nouveaux accus sont par exemple disponibles auprès de votre revendeur beyerdynamic.
- Vous ne pouvez charger les accus qu'à l'extérieur du casque et au moyen d'un chargeur adapté.
- Si vous n'utilisez pas le casque durant des semaines ou des mois, veuillez retirer les accus/piles. En cas de non utilisation prolongée, ces derniers peuvent en effet fuir et détruire des pièces du casque. L'indication « Leak proof » figurant sur les accus/piles ne constitue pas de garantie contre les fuites.
- Ne jetez pas les piles/accus usagés avec les ordures ménagères, déposez-les à un point de recyclage.

4. Entretien

- Nettoyez de temps à autre le casque et l'émetteur à l'aide d'un chiffon doux humidifié d'eau. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans les pavillons. N'utilisez en aucun cas des nettoyants ou solvants.
- Dès que vous constaterez une dégradation de l'aspect des oreillettes du casque, nous vous recommandons de remplacer ces dernières. Des oreillettes de rechange sont par exemple disponibles auprès de votre revendeur beyerdynamic.
- Retirez avec précaution les oreillettes usagées du boîtier en tournant dans le sens horaire. Positionnez les nouvelles oreillettes et tournez dans le sens contre-horaire jusqu'à ce que le verrouillage baïonnette s'enclenche.



5. Conseils pour une réception sans parasites

- En cas de parasites et de problèmes de portée, nous vous conseillons de changer l'emplacement de l'émetteur.
- Si vous ne constatez aucune amélioration, débranchez la fiche du bloc secteur de l'émetteur et parcourez toute la bande de fréquence avec le casque en pressant à plusieurs reprises sur la touche ⑧. Si le casque reste muet, les conditions extérieures sont correctes.
- Si par contre vous entendez des bruits parasites, des voix ou de la musique, cela signifie qu'un autre appareil d'écoute radioguidé, un babyphone, un interphone etc. fonctionnent à proximité et perturbent la réception. Dans ce dernier cas, nous vous recommandons de changer la fréquence sur l'émetteur et de lancer la recherche automatique sur le casque via la touche Channel ⑧.
- Le casque est équipé d'un circuit d'assourdissement électronique (squelch) : si l'utilisateur se situe en-dehors de la bande de réception ou que l'émetteur s'éteint, le squelch est activé et le casque mis sur muet. Dès que l'utilisateur se trouve de nouveau dans la bande de réception, le signal transmis est de nouveau audible.

6. Dépannage

En cas de dysfonctionnement, veuillez vérifier tout d'abord les points suivants avant de confier l'appareil à un dépanneur.

Si le problème persiste après observation des recommandations suivantes, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé beyerdynamic.

Attention:

Ne tentez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil, vous perdriez vos droits de garantie.

Problème	Cause éventuelle	Solution
Pas de son	Le casque n'est pas allumé	Allumez l'appareil via l'interrupteur marche/arrêt 10
	La polarité n'a pas été respectée lors de l'insertion des accus/piles dans le casque	Insérez les accus/piles en respectant la polarité
	Le volume sur le casque est réglé au niveau minimum	Augmentez le volume sonore sur le casque
	Le bloc secteur n'est pas correctement branché	Assurez-vous que le bloc secteur est correctement connecté
	La source son n'est pas allumée	Allumez la source sonore
	Le volume de la source son n'est pas suffisant	En cas de branchement à une prise audio réglable, vérifiez que le niveau de volume sonore est suffisant
	Les accus NiMH dans le casque sont vides	Rechargez les accus
Son sur un écouteur seulement	Le canal du casque ne correspond pas à celui de l'émetteur.	Pressez la touche Channel 6 sur l'écouteur pour activer la recherche automatique
	Le câble audio n'est pas correctement branché	Vérifiez le branchement du câble audio, insérez fermement ce dernier
Son perturbé	Parasites causés par d'autres appareils ou interférences	Modifiez la fréquence d'émission de l'émetteur et activez la touche 8 sur le casque

Problème	Cause éventuelle	Solution
Son perturbé	Câble adaptateur n'est pas correctement connecté au câble audio	Assurez-vous que le câble adaptateur et le câble audio sont bien en contact ; le cas échéant, renvoyez-les.
Son affecté de distorsion	L'accu dans le casque est usé	Rechargez l'accu
	Le volume de la source sonore est trop élevé	Baissez le volume sonore

7. Spécifications techniques

Émetteur

Alimentation adaptateur AC/DC 12 V / 300 mA

Fréquences de transmission 8 canaux sur la bande 2,4 GHz, paliers 9 MHz, réglables

Modulation numérique

Impédance d'entrée > 10 kΩ

Portée de transmission jusqu'à 20 m (vue libre)

Rapport signal/bruit > 85 dB (A)

Mise en marche automatique avec signal d'entrée > 10 mV

Mise hors circuit automatique après 2 min. env. avec signal d'entrée < 5 mV

Dimensions 95 x 75 x 17 mm

Poids 65 g

Casque

Type de transducteur dynamique

Principe de fonctionnement fermé

Bande de transmission 20 - 20 000 Hz

Pression sonore maximale 113 dB

Taux de distorsion audio ≤ 0,5%

Couplage à l'oreille circumaural

Force d'appui sur l'oreille ~ 2 N

Alimentation 2 accus NiMH 1,2 V AAA, 1000 mAh

Durée de fonctionnement env. 6 heures

Poids (avec piles) 270 g

8. Evacuation



Ce symbole sur le produit, l'emballage ou dans le manuel signifie que votre équipement électrique et électronique doit être, en fin de vie, jeté séparément de vos déchets ménages. Il existe en France des systèmes de collecte différents pour les déchets recyclables. Pour plus d'information, veuillez contacter les autorités locales ou le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

SISTEMA DI CUFFIE STEREO RSX 700

Avete acquistato un kit di cuffie stereo RSX 700 di beyerdynamic. Vi ringraziamo per la fiducia accordataci.

Il kit di cuffie stereo RSX 700 opera nella banda 2,4 GHz. È possibile una ricezione entro un raggio di 20 metri, anche attraverso pareti e soffitti. Con le cuffie godrete di una completa libertà di movimento sia nel vostro appartamento che all'esterno. Con un trasmettitore avete la possibilità di utilizzare tutte le cuffie che desiderate.

Norme europee

Questo prodotto è stato costruito, testato e fabbricato in conformità alla direttiva europea R&TTE 1999/5/CE. Conformemente a questa direttiva, questo prodotto può essere utilizzato nei seguenti paesi:

Belgio, Danimarca, Germania, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Norvegia, Austria, Polonia, Portogallo, Svizzera, Svezia, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Repubblica Ceca, Ungheria, Regno Unito e Cipro. Inoltre questo range di frequenza è ammesso anche in molti altri paesi.

Dotazione di consegna

Questo kit di cuffie stereo è composto dai seguenti accessori:

- 1 trasmettitore
- 1 cuffia
- 1 adattatore CC/CA 12 Volt/300 mA
- 1 cavo audio (connettore jack stereo 3,5 mm - connettore jack stereo 3,5 mm)
- 1 cavo adattatore con 2 connettori Cinch, rosso (destra) e bianco (sinistra)
- 1 adattatore (connettore jack stereo 3,5 mm - connettore jack stereo 6,35 mm)
- 1 caricabatteria
- 2 accumulatori NiMH del tipo AAA, 1,2 V, 1000 mAh

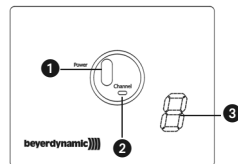
Informazioni di sicurezza

- Azionate il trasmettitore esclusivamente con l'alimentatore in dotazione. Verificate che i valori di alimentazione concordino con l'alimentazione di energia elettrica presente. Se il sistema viene collegato ad un'alimentazione elettrica non corretta potrebbero sorgere seri danni.
- L'alimentatore deve essere installato in modo da poter essere scollegato facilmente dalla rete in caso di necessità.
- Per modificare i collegamenti o posizionare il trasmettitore in un altro luogo, scollegate sempre l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Gli interventi su parti sotto tensione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato. Non aprite mai gli apparecchi elettronici, poiché causereste l'annullamento della validità della garanzia.
- Utilizzate gli apparecchi solamente in ambienti asciutti. Lasciate il trasmettitore e l'alimentatore sempre in casa; con le cuffie è invece possibile uscire all'aperto, se si tratta di ambiente asciutto.
- Non esporre l'alimentatore a gocce o spruzzi d'acqua.

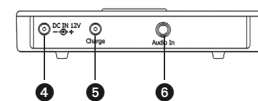
1. Trasmettitore

Elementi di comando

Vista dall'alto



Vista posteriore



- 1 L'indicatore di funzionamento rosso si accende non appena il trasmettitore avvia la trasmissione
- 2 Selettore canali per l'impostazione della frequenza di trasmissione
- 3 Visualizzazione canali, selezionabile da 0 a 7
Importante: anche con „0“ si visualizza un canale
- 4 Presa per il collegamento dell'alimentatore per l'alimentazione del trasmettitore
- 5 Presa per il collegamento del caricabatteria
- 6 Presa ingresso audio (connettore jack 3,5 mm)

1.1 Messa in funzione del trasmettitore

Luogo di installazione

- Posizionate il trasmettitore in prossimità della vostra sorgente sonora (impianto HiFi, lettore CD/DVD, televisore, ecc.). Per una ricezione senza disturbi è tuttavia sconsigliato utilizzare il trasmettitore nelle immediate vicinanze di apparecchi radiofonici, telefoni cellulari, microonde o sopra i tubi catodici di televisori o monitor.
- Non collocate il trasmettitore alla luce diretta del sole o in prossimità di oggetti metallici ed evitate inoltre di posizionare oggetti metallici sul trasmettitore.

Collegamento alla rete

- Collegate il cavo di alimentazione alla presa (4) e collegate l'alimentatore alla presa. L'alimentatore del trasmettitore può restare costantemente collegato alla rete di alimentazione senza che l'alimentatore o il trasmettitore subiscano danni.

Collegare l'alimentatore alla presa

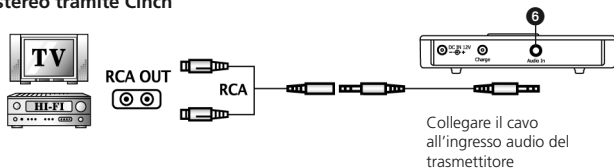
Collegare il cavo di alimentazione al trasmettitore



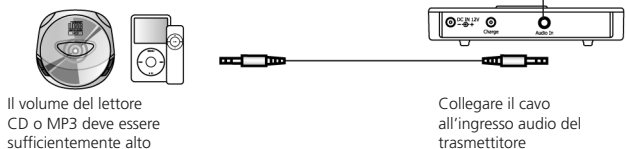
Collegamento audio

- Mediante il cavo audio e il cavo adattatore in dotazione, collegate la presa di ingresso audio **6** del trasmettitore preferibilmente con la presa Cinch della sorgente sonora/dell'impianto stereo.
Importante: durante il collegamento alle prese Cinch fare attenzione alla corretta polarità dei cavi audio, ovvero il destro a destra (rosso) e il sinistro a sinistra (bianco).
- In alternativa è possibile effettuare un collegamento all'uscita cuffie (3,5 mm connettore jack; connettore jack 6,35 mm con apposito adattatore) della sorgente sonora/dell'impianto stereo. In questo caso controllate bene che il volume della sorgente sonora (televisore, impianto stereo) sia sufficientemente alto.

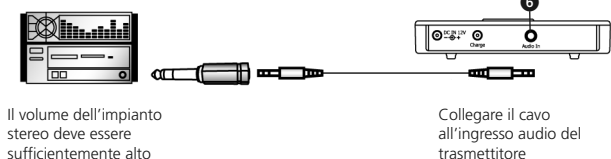
Collegare il trasmettitore all'apparecchio TV o all'impianto stereo tramite Cinch



Collegare il trasmettitore al lettore CD o MP3 tramite connettore jack 3,5 mm



Collegare il trasmettitore all'impianto stereo tramite connettore jack 6,35 mm

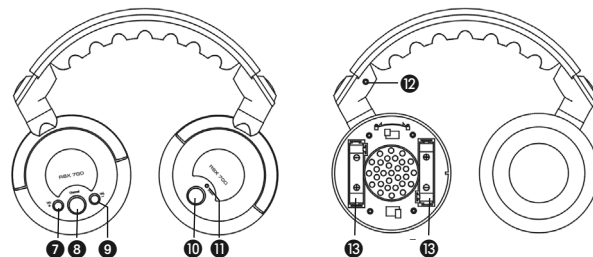


Attivazione

- Attivate la sorgente sonora collegata al trasmettitore. Non appena il segnale arriverà al trasmettitore, si accenderà l'indicatore di funzionamento rosso **1**.
- Attenzione:**
 - Se il trasmettitore non riceve alcun segnale, si disattiva dopo 3 minuti circa mentre l'indicatore di funzionamento **1** si spegne.
 - Se il trasmettitore riceve nuovamente un segnale, si attiva automaticamente. Il canale corrisponde a quello selezionato in precedenza, tuttavia il visualizzatore **3** indica sempre "0".

2. Cuffie

Elementi di comando

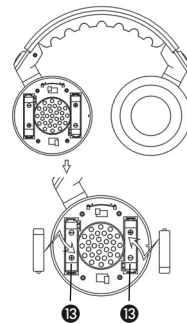


- 7** Tasto per l'aumento del volume delle cuffie
- 8** Tasto Channel per la ricerca automatica per l'impostazione della frequenza di ricezione delle cuffie sulla frequenza del trasmettitore
- 9** Tasto per la diminuzione del volume delle cuffie
- 10** Interruttore accensione/spengimento
- 11** Il LED per il controllo del funzionamento si illumina di verde quando le cuffie sono attivate, si illumina invece di rosso durante il processo di carica
- 12** Presa per il collegamento del caricabatteria del lato sinistro delle cuffie
- 13** Vano batterie in cui inserire gli accumulatori in dotazione del lato sinistro delle cuffie

2.1 Messa in funzione delle cuffie

Inserimento/sostituzione degli accumulatori

- Ruotate l'auricolare **sinistro** in senso orario e tirate leggermente per sollevarlo.
 - Inserite gli accumulatori (tipo AAA, 1,2 V) nei vani previsti **13** secondo i simboli „+/-“.
 - Attenzione: prima del primo utilizzo** è necessario caricare gli accumulatori (vedi sezione 3. Carica degli accumulatori).
 - Se si utilizzano accumulatori diversi da quelli forniti da beyerdynamic, è necessario rimuovere l'isolamento dell'estremità al polo negativo: con un coltello o simili rimuovere in parte la guaina in materiale plastico, in modo che i contatti per la carica laterali abbiano contatto diretto nel vano batterie.
 - Al posto degli accumulatori potete utilizzare anche **batterie dello stesso tipo**.
 - Attenzione: non rimuovere in nessun caso la guaina in materiale plastico delle batterie: sussiste pericolo di esplosione se le cuffie vengono ricaricate per sbaglio!**
 - Applicate nuovamente l'auricolare sinistro e ruotate in senso antiorario fino all'aggancio. Ruotando, premete leggermente sull'auricolare.
- Importante: durante l'applicazione dell'auricolare fate attenzione che i simboli del lucchetto coincidano.**



Attivazione

- Attivate le cuffie 10. Il LED di controllo del funzionamento 11 si illumina di verde.

Disattivazione

- Disattivate le cuffie dopo l'uso 10. Il LED di controllo del funzionamento 11 si spegne.

Impostazione della ricezione e del volume

- Indossate le cuffie nel verso corretto. Impostate il volume con i tasti 7 e 9 in base alle vostre esigenze. Con il tasto 7 il volume aumenta, con il tasto 9 diminuisce.
- Con il tasto Channel 8 avete la possibilità di avviare una ricerca per impostare automaticamente la frequenza di ricezione delle cuffie sulla frequenza di trasmissione del trasmettitore.
- Ora dovrete avere la possibilità di indossare le cuffie e muovervi liberamente di stanza in stanza o all'aperto.
- **Importante: non impostate un volume troppo alto, poiché potrebbe danneggiare il vostro udito. Danni all'udito già presenti possono peggiorare ulteriormente.**

Cambiare frequenza

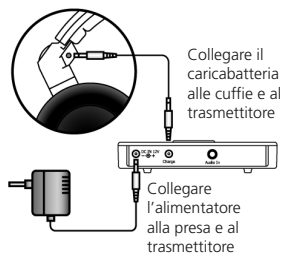
- Se si creano disturbi a causa di altri apparecchi o interferenze, è consigliato selezionare una frequenza diversa sul trasmettitore mediante il selettore canali 2 e impostarla automaticamente sulle cuffie effettuando una ricerca tramite il tasto Channel 8.
- **Importante: Allo spegnimento del trasmettitore viene memorizzato il canale, alla riaccensione il visualizzatore 3 indica comunque sempre "0".**

Indicatore LED / Autonomia

- Quando gli accumulatori sono scarichi, il LED di controllo del funzionamento 11 si spegne. L'autonomia degli accumulatori è di circa 6 ore.
- A seconda del volume che impostate sulle cuffie, è possibile una variazione dell'autonomia rispetto al valore indicato.

3. Carica degli accumulatori

- Fate attenzione a utilizzare accumulatori ricaricabili (non batterie).
- Disattivate le cuffie 10 e collegate il caricabatteria alla presa 12 delle cuffie.
- Collegate l'altra estremità del cavo caricabatteria alla presa 5 del trasmettitore.
- Durante il processo di carica, il LED di controllo del funzionamento 11 sulle cuffie si illumina di rosso. Anche quando gli accumulatori sono completamente carichi, il LED di controllo del funzionamento continua ad essere rosso.
- Durante il **primo** processo di carica, gli accumulatori sono completamente carichi dopo circa 24 ore e potete interrompere il processo. Per ogni processo di carica successivo sono poi necessarie dalle 6 alle 8 ore.

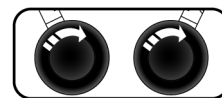


Indicazioni importanti:

- Se interrompete il processo di carica prima del tempo, gli accumulatori sono carichi solo parzialmente e l'autonomia si riduce. Se il processo di carica viene nuovamente attivato, a seconda dello stato di carica degli accumulatori, possono essere necessarie fino a 14 ore prima che gli accumulatori siano completamente carichi.
- In seguito a un uso prolungato può accadere che i vostri accumulatori siano consumati e che risulti impossibile caricarli a sufficienza. È necessario sostituirli con accumulatori nuovi. Potete trovare nuovi accumulatori ad es. presso il vostro rivenditore beyerdynamic.
- Avete la possibilità di caricare gli accumulatori anche esteriormente alle cuffie, utilizzando un apposito caricatore esterno.
- Se non utilizzate le cuffie per settimane o mesi, siete pregati di rimuovere gli accumulatori/le batterie dalle cuffie. In caso di inutilizzo prolungato, gli accumulatori/le batterie si possono esaurire e danneggiare irreparabilmente parti delle cuffie.
- Anche l'indicazione „Leak proof“ su accumulatori/batterie non rappresenta una garanzia contro l'esaurirsi di tali componenti.
- Le batterie/gli accumulatori esauriti devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici e vanno consegnati ai centri di raccolta locali.

4. Pulizia

- Di tanto in tanto pulite le cuffie e il trasmettitore con un panno morbido e umido. Assicuratevi che non penetri acqua nell'auricolare. Non utilizzate in nessun caso solventi o detersivi.
- Ai primi segni di usura dei cuscinetti auricolari è necessario sostituirli. Potete trovare cuscinetti auricolari di sostituzione presso il vostro rivenditore beyerdynamic.
- Ruotandoli in senso orario, estraete con cautela i vecchi cuscinetti dall'alloggiamento. Inserite i nuovi cuscinetti e ruotate in senso antiorario fino all'innesto della chiusura a baionetta.



5. Indicazioni per una ricezione senza disturbi

- In caso di disturbi o di problemi di portata dovete posizionare il trasmettitore in un altro luogo.
- Se le condizioni di ricezione non cambiano, estraete la spina dell'alimentatore dal trasmettitore ed esaminate con le cuffie tutta la banda di frequenza premendo ripetutamente il tasto 3. Se le cuffie restano mute, le condizioni esterne sono corrette.
- Se tuttavia udite rumori di disturbo, voci o musica, significa che nelle vicinanze sono in funzione altre cuffie, babyphone, interfono, ecc. e disturbano la ricezione. In questo caso è necessario modificare la frequenza al trasmettitore e avviare una ricerca automatica sulle cuffie con il tasto Channel 8.
- Le cuffie sono dotate di una funzione di soppressione dei rumori integrata: se vi trovate fuori dal campo di ricezione o se il trasmettitore si disattiva, la funzione di soppressione dei rumori si attiva e le cuffie vengono commutate su mute. Non appena si rientra nel campo di ricezione, si può udire nuovamente il segnale trasmesso.

6. Risoluzione dei problemi

In caso di guasto, controllate per prima cosa i punti seguenti prima di dare l'apparecchio in riparazione.
Se non risulta possibile risolvere il problema seguendo le indicazioni proposte, è necessario rivolgersi al proprio rivenditore beyerdynamic.

Attenzione:
non tentate in nessun caso di riparare l'apparecchio, altrimenti annullerete la validità della garanzia.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessun suono	<p>Le cuffie non sono attivate</p> <p>Nell'inserimento di accumulatori/batterie non è stata rispettata la corretta polarità</p> <p>Il volume delle cuffie è al minimo</p> <p>L'alimentatore non è correttamente collegato</p> <p>La sorgente sonora non è attivata</p> <p>Il regolatore della sorgente sonora non è impostato su un volume sufficientemente alto</p> <p>Gli accumulatori NiMH nelle cuffie sono scarichi</p> <p>Il canale delle cuffie non corrisponde a quello del trasmettitore</p>	<p>Attivate le cuffie con l'interruttore di accensione/spengimento 10</p> <p>Inserite gli accumulatori/ le batterie rispettando la corretta polarità</p> <p>Aumentate il volume delle cuffie</p> <p>Controllate che l'alimentatore sia correttamente collegato</p> <p>Attivate la sorgente sonora</p> <p>Nel collegamento a una presa audio regolabile, assicuratevi che il regolatore sia impostato per un volume sufficientemente alto</p> <p>Caricate nuovamente gli accumulatori</p> <p>Premere il tasto Channel 8 sulle cuffie per avviare la ricerca automatica</p>
Suono solo da un lato	Il connettore del cavo audio non è stabilmente collegato	Controllate il cavo audio e inserite completamente il connettore
Suono disturbato	Disturbi a causa di altri apparecchi o interferenze	Modificate la frequenza di trasmissione del trasmettitore e premete il tasto 8 sulle cuffie

Problema	Possibile causa	Soluzione
Suono disturbato	Il cavo adattatore non è correttamente collegato al cavo audio	Assicuratevi che il cavo adattatore e audio ricevano correttamente il contatto; eventualmente inviate il cavo audio e adattatore.
Il suono è distorto	<p>L'accumulatore è esaurito</p> <p>Il volume della sorgente sonora è troppo alto</p>	<p>Caricate nuovamente l'accumulatore</p> <p>Riducete il volume</p>

7. Dati tecnici

Trasmettitore

Alimentazione	Adattatore CC/CA 12 V/300 mA
Frequenze di trasmissione	8 canali nella banda 2,4 GHz, intervallo ogni 9 MHz, selezionabile
Modulazione	digitale
Impedenza d'ingresso	> 10 kΩ
Portata	fino a 20 m (campo libero)
Rapporto segnale/rumore	> 85 dB (A)
Attivazione	automatica con segnale in ingresso > 10 mV
Disattivazione	automatica dopo 2 minuti circa con segnale in ingresso < 5 mV
Dimensioni	95 x 75 x 17 mm
Peso	65 g

Cuffie

Principio di funzionamento	dinamico
Modo di funzionamento	chiuso
Banda di trasmissione	20 - 20.000 Hz
Pressione sonora max.	113 dB
Distorsione	≤ 0,5%
Adattamento all'orecchio	avvolgente
Forza di pressione	~ 2 N
Alimentazione	2 x 1,2 V accumulatore NiMH AAA, 1000 mAh
Autonomia	6 ore circa
Peso (con batterie).	270 g

8. Smaltimento



Questo prodotto non può essere eliminato, al termine della sua durata, nei normali rifiuti domestici, ma deve essere portato ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici, come indicato dal simbolo posto sul prodotto, dalle istruzioni per l'uso e dalle indicazioni poste sulla confezione.

SISTEMA DE AURICULARES INALÁMBRICOS RSX 700

Le agradecemos la confianza que ha depositado en beyerdynamic al adquirir el set de auriculares inalámbricos RSX 700.

El set de auriculares inalámbricos RSX 700 trabaja en la gama de frecuencias de 2,4 GHz. La recepción es posible en un área de hasta 20 metros, incluso a través de paredes y techos interiores. Con estos auriculares no sólo gozará de una absoluta libertad de movimientos en el interior, sino también en el exterior. Con un único emisor puede utilizar tantos auriculares como desee.

Reglamentación europea

Este producto ha sido construido, comprobado y producido siguiendo la directiva europea R&TTE 1999/5/EEC.

De acuerdo con lo previsto en esta directiva este producto se puede utilizar en los siguientes países:

Bélgica, Dinamarca, Alemania, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Islandia, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malta, Holanda, Noruega, Austria, Polonia, Portugal, Suiza, Suecia, Eslovaquia, Eslovenia, España, la República Checa, Hungría, el Reino Unido y Chipre.

Además esta gama de frecuencias también está autorizada en muchos otros países.

Volumen de suministro

Este set de auriculares inalámbricos incluye los siguientes accesorios:

- 1 emisor
- 1 auricular
- 1 adaptador AC/DC 12 voltios/300 mA
- 1 cable audio (clavija estéreo de 3,5 mm. – clavija estéreo de 3,5 mm.)
- 1 cable adaptador con dos conexiones Cinch, roja (derecha) y blanca (izquierda)
- 1 adaptador (clavija estéreo 3,5 mm. – clavija estéreo 6,35 mm.)
- 1 cable de carga
- 2 acumuladores NiMH del tipo AAA, 1,2 V, 1000 mAh

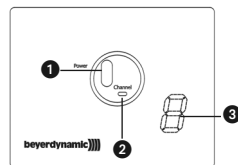
Informaciones de seguridad

- Utilice el emisor únicamente con el bloque de alimentación adjunto. Compruebe que la potencia conectada coincide con la alimentación de la red existente. La conexión del sistema a una red de alimentación equivocada puede provocar graves daños.
- El bloque de alimentación se debe instalar de manera que permita su fácil retirada de la red en caso de necesidad.
- Cuando desee cambiar cables o la ubicación del emisor, desconecte siempre el sistema de la red.
- No intente usted mismo modificar componentes que trabajen con electricidad, deje que el personal especializado se encargue de ello. No abra nunca aparatos electrónicos, de lo contrario perderán su garantía.
- Utilice los aparatos únicamente en espacios secos. Deje el emisor y el bloque de alimentación en el interior de la casa, podrá utilizar los auriculares también fuera, en condiciones secas.
- Evite rociar o que caigan gotas de agua sobre el bloque de alimentación.

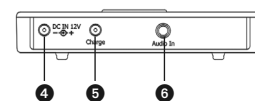
1. Emisor

Componentes de manejo

Vista desde arriba



Vista desde atrás



- 1 El indicador de funcionamiento emite una luz roja en el momento en que el emisor transmite.
- 2 Selector de canal para sintonizar la frecuencia del emisor.
- 3 Indicador de canal, seleccionable de 0 a 7
Importante: "0" indica también un canal.
- 4 Hembra del bloque de alimentación para la alimentación eléctrica del emisor.
- 5 Hembra para conectar el cable de carga.
- 6 Jack de entrada de audio (clavija 3,5 mm.)

1.1 Puesta en funcionamiento del emisor

Lugar de colocación

- Coloque el emisor cerca de su fuente de sonido (equipo de alta fidelidad, reproductor de CD/DVD, televisor, etc.). Para disfrutar de una recepción libre de interferencias, evite colocar el emisor junto a aparatos inalámbricos, teléfonos móviles o microondas, así como accionarlo sobre el tubo de imagen de su televisor o monitores.
- No exponga el emisor a radiación solar directa, no lo coloque cerca de objetos metálicos ni coloque objetos metálicos sobre él.

Conexión a la red

- Conecte el cable de alimentación eléctrica a la hembra (4) e introduzca el bloque de alimentación en el enchufe. El bloque de alimentación puede permanecer conectado a la red constantemente sin que por ello se produzcan daños en el bloque de alimentación o en el emisor.

Introducir el bloque de alimentación en el enchufe.

Conectar el cable de alimentación eléctrica al emisor.



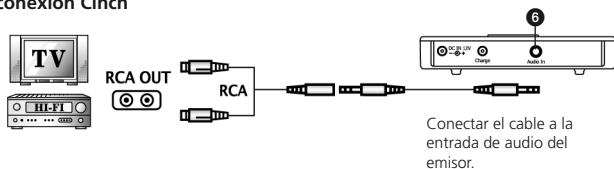
Conexión de audio

- Con la ayuda del cable de audio adjunto y el adaptador del cable, conecte el jack de entrada de audio 6 del emisor, preferiblemente con las conexiones Cinch, a su fuente de sonido/equipo estéreo.

Importante: a la hora de conectar las conexiones Cinch tenga en cuenta la polaridad del cable de audio, es decir la derecha con la derecha (rojo) y la izquierda con la izquierda (blanco).

- También puede conectar su fuente de sonido/equipo estéreo a la salida de los altavoces (clavija 3,5 mm.; clavija 6,35 mm. con el adaptador correspondiente). En este caso, tenga en cuenta que el volumen de la fuente de sonido (televisor, equipo estéreo) esté lo suficientemente alto.

Conectar el emisor al aparato de TV o al equipo estéreo a través de una conexión Cinch

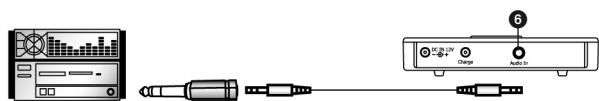


Conectar el emisor a un reproductor de CD o MP3 a través de la clavija de 3,5 mm.



En el reproductor de CD o MP3 el volumen debe estar lo suficientemente alto.

Conectar el emisor al equipo estéreo a través de la clavija de 6,35 mm.



El volumen del equipo estéreo debe estar lo suficientemente alto.

Conectar

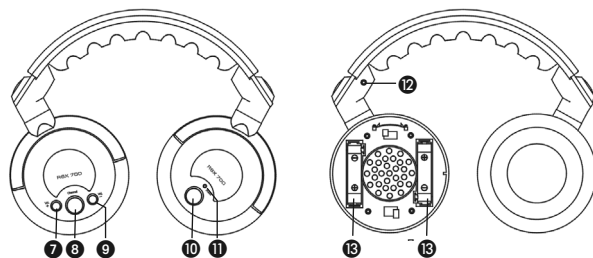
- Ponga en funcionamiento la fuente de sonido con la que está conectado el emisor. Tan pronto como el emisor detecte una señal, se pondrá en marcha la luz roja indicadora de funcionamiento 1.

Atención:

- En caso de que el emisor no reciba señal alguna, se desconectará transcurridos 3 minutos, con lo que se apagará la luz indicadora de funcionamiento 1.
- En caso de que la emisora reciba de nuevo una señal, ésta se conecta automáticamente. El canal coincide con el que se ha seleccionado anteriormente, el indicador 3 muestra sin embargo siempre "0".

2. Auriculares

Componentes de manejo



- 7 Tecla para aumentar el volumen de los auriculares
- 8 Tecla Channel de búsqueda automática, para ajustar la frecuencia de recepción del auricular a la frecuencia del emisor.
- 9 Tecla para reducir el volumen del auricular
- 10 Interruptor on/off
- 11 Indicador LED de control. La luz verde indica que el auricular está en funcionamiento, la roja indica el proceso de carga.
- 12 Jack de carga para conectar el cable de carga de la parte izquierda de los auriculares
- 13 Compartimento para introducir los acumuladores adjuntos de la parte izquierda de los auriculares

2.1 Puesta en funcionamiento de los auriculares

Introducir/cambiar acumuladores

- Gire la cápsula del auricular **izquierdo** en sentido de las agujas del reloj y tire de él con cuidado para retirarlo.
- Coloque los acumuladores (tamaño AAA, 1,2 V) prestando atención a la disposición de los símbolos "+/-" en los compartimentos destinados para ello 13.
- Atención:** se debe cargar los acumuladores **antes de ser utilizados por primera vez** (véase 3. carga de acumuladores).
- En caso de que utilice otros acumuladores, diferentes a los de la marca beyerdynamic adjuntos, deberá retirar el aislante del extremo, es decir, con un cuchillo u objeto similar, retire un poco el revestimiento plástico exterior de manera que los contactos de carga laterales estén en contacto directo con el compartimento de la batería.
- En lugar de acumuladores también puede utilizar **pilas del mismo tipo**. **Atención: ¡No retire bajo ningún concepto el revestimiento plástico de las pilas, de lo contrario se corre el riesgo de explosión en caso de que se carguen los auriculares accidentalmente!**
- Coloque la cápsula de nuevo sobre el auricular izquierdo y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que ésta quede bloqueada. Presione ligeramente sobre ella al girar. **Importante: compruebe que los símbolos de la cápsula coinciden una vez colocada.**

Conexión

- Ponga en marcha el auricular 10. El indicador LED de funcionamiento 11 lemite una luz verde.

Desconexión

- Apague el auricular cuando ya no vaya a utilizarlo más 10. El indicador LED de funcionamiento 11 se apaga.

Recepción y ajuste del volumen

- Colóquese los auriculares correctamente según el lado. Ajuste el volumen a sus preferencias personales con las teclas 7 y 9. Con la tecla 7 aumentará el volumen y con la 9 lo reducirá.
- Con la tecla Channel 8 se realiza una búsqueda para ajustar la frecuencia de recepción con la frecuencia del emisor.
- A partir de este momento ya puede desplazarse libremente de una habitación a otra o incluso salir al exterior.
- **Importante: Evite escuchar con un volumen muy alto, ya que ello puede dañar su órgano auditivo, y además puede aumentar los daños ya existentes.**

Cambio de frecuencia

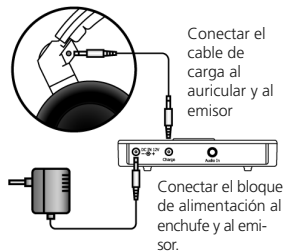
- En caso de que otros aparatos produzcan interferencias, busque otra frecuencia con el selector de canales 2, posteriormente podrá ajustarla también en el auricular con la búsqueda automática que se realiza al presionar la tecla Channel 8.
- **Importante: Cuando desconecte la emisora quedará memorizado el canal, sin embargo cuando vuelva a conectarla el indicador 3 mostrará siempre "0".**

Indicador LED / Tiempo de funcionamiento

- Cuando los acumuladores están descargados el indicador LED de funcionamiento 11 se apaga. El tiempo de funcionamiento de los acumuladores es de aproximadamente 6 horas.
- La duración de los acumuladores puede variar según el volumen con el que escuche sus auriculares.

3. Carga de los acumuladores

- Asegúrese de que dispone de acumuladores recargables (no pilas).
- Desconecte el auricular 10 y conecte el cable de carga en la conexión de carga 12 del auricular.
- Conecte el otro extremo del cable de carga a la conexión de carga 5 del emisor.
- Durante el proceso de carga, el indicador LED de funcionamiento 11 del auricular emite una luz roja. Incluso cuando los acumuladores están totalmente cargados, el indicador LED de control seguirá emitiendo esta luz roja.
- La primera vez que los cargue, los acumuladores necesitarán aproximadamente 24 horas hasta que se concluya el proceso de carga, una vez transcurridas estas 24 horas podrá concluir el proceso de carga. Las cargas posteriores requieren aproximadamente de 6 a 8 horas.

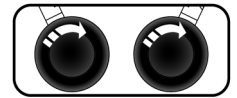


Advertencias importantes:

- Si interrumpe el proceso de carga antes de que éste haya concluido, los acumuladores estarán sólo parcialmente cargados por lo que el tiempo de funcionamiento será menor. En caso de que se vuelva a activar el proceso de carga, éste puede durar, según el estado de carga de los acumuladores, hasta 14 horas hasta que la carga quede totalmente completa.
- Con el uso exhaustivo puede suceder que sus acumuladores se hayan desgastado y no se carguen lo suficiente. En este caso se deberá reemplazar estos acumuladores por otros nuevos, que podrá adquirir, por ejemplo, en su distribuidor oficial beyerdynamic.
- Asimismo si usted dispone de un cargador adecuado podrá cargar los acumuladores separados de los auriculares.
- En caso de que no vaya a utilizar los auriculares durante semanas o meses, retire los acumuladores/pilas del auricular, pues al no utilizarlos durante mucho tiempo podría producirse un derrame de líquidos que dañaría irremediablemente algunos componentes del auricular. Incluso el distintivo "Leak proof" que aparece en algunos acumuladores/pilas no garantiza que no se produzcan derrames.
- No tire los acumuladores/pilas usados en la basura doméstica, deposítelos en los lugares de recogida específicos.

4. Mantenimiento

- Limpie los auriculares y el emisor regularmente con un paño húmedo y suave. Asegúrese de que no entra agua en la cápsula. No utilice bajo ninguna circunstancia disolventes ni detergentes.
- Reemplace los acolchados tan pronto como empiecen a tener un aspecto deteriorado. Encontrará acolchados de repuesto en su distribuidor oficial beyerdynamic.
- Retire los acolchados cuidadosamente del receptáculo girando en el sentido de las agujas del reloj. Coloque los nuevos y gire en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la junta de bayoneta quede bloqueada.



5. Consejos para disfrutar de una recepción libre de interferencias

- En caso de interferencias y problemas de alcance, deberá cambiar la ubicación del emisor.
- Si así no se produce un cambio en la recepción, desconecte el bloque de alimentación del emisor y escuche con el auricular toda la banda de frecuencias presionando repetidas veces la tecla 8. Si el auricular permanece en silencio, las condiciones exteriores son las adecuadas.
- Si, por el contrario, se oyen ruidos molestos, voces, o música, significa que hay otro auricular, babyphone, telefonillo, etc., en funcionamiento cerca de usted, que interfiere en su recepción. En este caso deberá cambiar la frecuencia del emisor e iniciar un proceso de búsqueda de frecuencia en el auricular presionando la tecla Channel 8.
- El auricular está equipado con una función de bloqueo anti-ruido integrada, lo cual implica que si se encuentra fuera del alcance de la recepción o si se apaga el emisor, esta función se activa y el auricular queda en silencio. Tan pronto como se vuelva a recibir la señal acústica, se podrá oír de nuevo.

6. Solución de problemas

Cuando se produzca un fallo le recomendamos comprobar primero los puntos siguientes antes de llevar su aparato a reparar. Si no puede solucionar el problema con ayuda de las sugerencias que aparecen a continuación, diríjase a su distribuidor oficial beyerdynamic.

Atención:

No intente en ningún caso reparar el aparato usted mismo, ya que con ello perdería su derecho a hacer uso de la garantía.

Problema	Causa posible	Solución
No se oye sonido alguno	Los auriculares no están conectados	Ponga en marcha los auriculares con el interruptor on/off 10
	Los acumuladores/pilas no están bien colocados en cuanto a la polaridad en el auricular.	Coloque los acumuladores /pilas correctamente según la polaridad
	El volumen en el auricular está al mínimo	Eleve el volumen en el auricular
	El bloque de alimentación no está bien conectado	Compruebe que el bloque de alimentación está bien conectado
	La fuente de sonido no está conectada	Conecte la fuente de sonido
	El selector de la fuente de sonido no se ha girado lo suficiente	Con una conexión con un jack de audio regulable, asegúrese de que el selector de volumen se ha girado lo suficiente
Sólo se recibe sonido en un lado	Los acumuladores NiMH en el auricular están vacíos	Vuelva a cargar los acumuladores
	El canal del auricular no se corresponde con el de la emisora	Presione la tecla de canal Channel 8 en el auricular para iniciar el proceso de búsqueda automática
Sólo se recibe sonido en un lado	La clavija del cable de audio no está bien conectada	Compruebe el cable de audio e introduzca la clavija completamente
Sonido con interferencias	Ruidos molestos producidos por otros aparatos o por interferencias	Cambie la frecuencia emisora del emisor y presione la tecla 8 en el auricular

Problema	Causa posible	Solución
Sonido con interferencias	El cable adaptador no está conectado correctamente al cable de audio	Asegúrese de que el adaptador y el cable están perfectamente conectados; dado el caso envíe el cable adaptador y el de audio.
Deformación de sonido	El acumulador en el auricular está agotado	Cargue el acumulador de nuevo
	El volumen en la fuente de sonido está demasiado alto	Reduzca el volumen

7. Datos técnicos

Emisor

Suministro de energía	Adaptador AC/DC 12 V / 300 mA
Frecuencias portadoras	8 canales en la gama 2,4 GHz, Distancia de cada uno 9 MHz, conmutable
Modulación	digital
Impedancia de entrada	> 10 kΩ
Alcance	hasta 20 m. (sin obstáculos)
Distancia de tensión sofométrica	> 85 dB (A)
Conexión	automática con entrada de señal > 10 mV
Desconexión	automática transcurridos 2 minutos tras la entrada de señal < 5 mV
Dimensiones	95 x 75 x 17 mm.
Peso	65 g.

Auriculares

Principio transductor	dinámico
Principio de operación	cerrado
Gama de frecuencias	20 - 20.000 Hz
Máx. nivel de intensidad sonora	113 dB
Coefficiente de distorsión	≤ 0,5%
Acoplamiento a la oreja	rodean la oreja
Presión de contacto	~ 2 N
Suministro de energía	2 acumuladores NiMH tipo AAA 1,2 V, 1000 mAh
Tiempo de funcionamiento	aprox. 6 horas.
Peso (con pilas)	270 g.

8. Gestión de residuos



Una vez transcurrida su vida útil, este producto no debe ser eliminado junto con los residuos de la basura doméstica normal, sino que debe ser entregado en un centro de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de servicio o en el embalaje le indica que se trata de residuos contaminantes.

КОМПЛЕКТ БЕСПРОРОДНЫХ НАУШНИКОВ RSX 700

Вы приобрели беспроводные наушники RSX 700 от компании beurdynamic. Спасибо за доверие.

Беспроводные наушники RSX 700 работают в диапазоне частот 2,4 ГГц. Связь с передатчиком поддерживается в радиусе 20 метров, причем стены и перекрытия не являются препятствиями. Наушники будут работать как в помещении, так и вне его, при этом сохраняется полная свобода движения. Один передатчик может работать с любым количеством наушников одновременно.

Европейские нормы

Конструкция изделия сертифицирована и отвечает европейским нормам, а именно основным требованиям R&TTE 1999/5/ЕЕС.

В соответствии с указанными требованиями изделие допущено к применению в следующих странах:

Бельгия, Дания, Германия, Эстония, Финляндия, Франция, Греция, Ирландия, Исландия, Италия, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Норвегия, Австрия, Польша, Португалия, Швейцария, Швеция, Словакия, Словения, Испания, Чешская Республика, Венгрия, Соединенное Королевство и Кипр. Помимо этого работа в указанном частотном диапазоне разрешена и в ряде других стран.

Комплект поставки

В комплект беспроводных наушников входят следующие комплектующие:

- 1 Передатчик
- 1 Наушники
- 1 Преобразователь напряжения и блок питания 12 В/300 мА
- 1 Аудиокабель (3,5 мм штекер - 3,5 мм штекер)
- 1 Кабель преобразователя с двумя штекерами RCA, красный (справа) и белый (слева)
- 1 Переходной кабель (3,5 мм штекер - 6,35 мм штекер)
- 1 Зарядный кабель
- 2 Элементы питания - аккумуляторы NiMH, тип AAA, 1,2 в, 1000 мАч

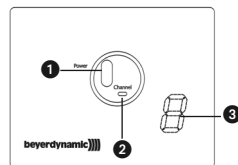
Информация по безопасности эксплуатации

- Поддача питания к передатчику осуществляется от блока питания из комплекта поставки. Убедитесь, что параметры электросети соответствуют требуемым. Несоответствие параметров электросети может стать причиной выхода из строя наушников.
- Блок питания должен располагаться в легкодоступном месте, чтобы при необходимости быстро отключить подачу питания.
- При переключении соединительных проводов или переносе передатчика в другое место рекомендуется отключать питание.
- Выполнение работ на токоведущих частях оборудования рекомендуется поручать специалисту. Запрещается нарушать целостность корпуса электронных приборов, в противном случае гарантийные обязательства исключаются.
- Рекомендуется использовать оборудование в сухих помещениях. Передатчик и сетевой адаптер должны постоянно находиться в помещении, наушниками можно пользоваться и на улице, но только в сухую погоду.
- Не допускайте попадания капель воды или намокания сетевого адаптера.

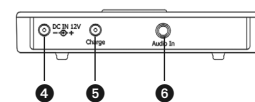
1. Передатчик

Элементы управления

Вид сверху



Вид сзади



- 1 При передаче сигнала загорается красный индикатор
- 2 Переключатель для выбора передающей частоты
- 3 Индикатор выбранного канала, переключение от 0 до 7
Внимание: „0“ также указывает на выбранный канал.
- 4 Разъем для подключения сетевого адаптера к передатчику
- 5 Разъем для подключения зарядного кабеля
- 6 Разъем для подключения штекера входящего аудиосигнала (штекер 3,5 мм)

1.1 Подключение передатчика

Место установки

- Передатчик устанавливают вблизи источника звукового сигнала (Музыкальный центр Hi-Fi, проигрыватель CD/DVD, телевизор и т.д.). Тем не менее, для обеспечения устойчивого приема сигнала не следует располагать передатчик в непосредственной близости от радиопередающих устройств, мобильных телефонов, микроволновых печей или над электро-лучевой трубкой телевизора или монитора.
- Не подвергайте передатчик воздействию прямых солнечных лучей, не допускается нахождение металлических предметов вблизи передатчика, а также установка их на корпус передающего устройства.

Подключение к сети электропитания

- Подключите кабель электропитания к разъему 4, а вилку электрокабеля сетевого адаптера воткните в розетку электрической сети. Сетевой адаптер можно длительное время не отключать от сети электропитания без ущерба для него или передатчика.

Подключите сетевой адаптер к розетке электропитания

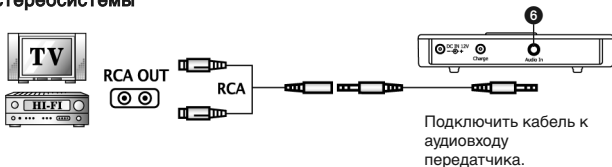
Подключите кабель питания к передающему устройству.



Подключение аудиокабеля

- С помощью аудиокабеля и переходного кабеля из комплекта поставки соедините разъем для входа аудиосигнала **6** передатчика с разъемами на корпусе источника аудиосигнала/стереосистемы, желательно разъемами для подключения RCA-кабеля
- Внимание:** При подключении соблюдайте полярность аудиокабеля, т.е. правый штекер в правый разъем (красный), соответственно, левый штекер в левый разъем (белый).
- Как вариант возможно подключение к выходу для наушников (штекер 3,5 мм, штекер с переходником) стереосистемы. При этом следует увеличить громкость источника аудиосигнала (телевизор, стереосистема).

Подключение передатчика к разъему RCA телевизора или стереосистемы



Подключение передатчика к CD- или MP3-проигрывателю с помощью штекера 3,5 мм



CD- или MP3-проигрыватель
Следует увеличить громкость источника сигнала

Подключите передатчик к стереосистеме с помощью штекера 6,35 мм



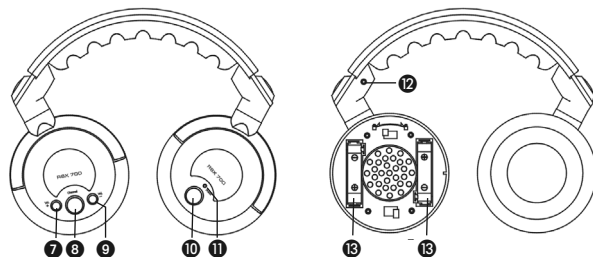
Следует увеличить громкость стереосистемы

Включение

- Включите источник сигнала, с которым соединен передатчик. В момент получения аудиосигнала загорается красный светодиод на корпусе передатчика **1**.
- Внимание:**
 - При отсутствии сигнала, передатчик выключится через 3 минуты, при этом светодиод **1** погаснет.
 - В момент получения повторного сигнала автоматически включается передатчик. Канал соответствует тому, который был выбран ранее, но на индикаторе **3** будет отображаться „0“.

2. Наушники

Элементы управления



- 7** Кнопка увеличения громкости наушников
- 8** Кнопка выбора канала для автоматического поиска и настройки на частоту передатчика
- 9** Кнопка уменьшения громкости наушников
- 10** Выключатель
- 11** Контрольный светодиод загорается зеленым при включении наушников, красный цвет - процесс зарядки аккумуляторов
- 12** Разъем для подключения зарядного кабеля с левой стороны наушников
- 13** Отсек для установки аккумуляторов из комплекта поставки с левой стороны наушников

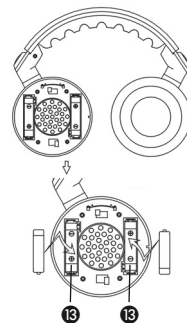
2.1 Включение наушников

Установка/замена аккумуляторов

- Путем поворота по часовой стрелке крышки левого наушника снимаем ее.
- Устанавливаем аккумуляторы (тип AAA, 1,2 В), соблюдая полярность „+/-“ в отсеке **13**.

Внимание: Аккумуляторы перед первым использованием требуют зарядки (см. 3. Зарядка аккумуляторов).

- При использовании аккумуляторов, отличных от поставляемых в комплекте фирмой beurer/dynaptic, необходимо со стороны отрицательного полюса снять изоляцию, для этого можно использовать нож или иной острый предмет. Теперь боковые выводы для зарядки будут находиться в контакте с аккумуляторами.
- Вместо аккумуляторов можно использовать батареи аналогичного размера. **Внимание:** Запрещается снимать или повреждать пластиковую оболочку батареек, иначе не исключена вероятность взрыва, если по ошибке начнется их зарядка.
- Установите крышку левого наушника в прежнее положение и поверните ее против часовой стрелки до упора. Вращайте крышку с легким нажимом. **Внимание:** При одевании наушников следите за тем, чтобы совпадали символы висящего замка на корпусе.



Включение

- Включите наушники 10. Загорится зеленый светодиодный индикатор 11.

Выключение

- По окончании использования выключите наушники 10. Светодиодный индикатор 11 погаснет.

Настройка диапазона приема и громкости звука

- Наденьте наушники, соблюдая правила. Отрегулируйте громкость звучания с помощью кнопок 7 и 9. Клавиша 7 - увеличение громкости; клавиша 9 - уменьшение громкости.
- С помощью кнопки выбора канала 8 выполняется автоматическая синхронизация частоты приема наушников и частоты работы передающего устройства.
- Теперь можно свободно перемещаться из комнаты в комнату, не снимая наушников.
- **Внимание:**
Не рекомендуется устанавливать высокий уровень громкости, поскольку это вредно для слуха. Возможно обострение имеющихся проблем с органами слуха.

Смена частоты

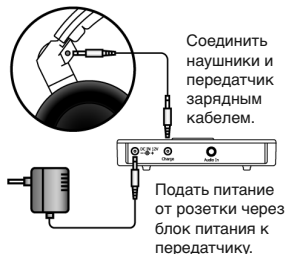
- Если при воспроизведении имеют место помехи от электронных приборов, то с помощью переключателя каналов 2 рекомендуется изменить частоту передачи, и с помощью кнопки 3 на корпусе наушников выполнить автоматическую синхронизацию с частотой передатчика.
- **Внимание:**
При выключении передатчика канал сохраняется, однако при включении на индикаторе 3 будет всегда отображаться „0“.

Светодиодный индикатор/время работы

- При полном разряде аккумуляторов гаснет светодиодный индикатор 11. Продолжительность работы без подзарядки около 6 часов.
- В зависимости от установленного в наушниках уровня громкости продолжительность работы без подзарядки может отличаться от указанного выше.

3. Зарядка аккумуляторов

- Убедитесь, что в наушниках установлены аккумуляторы (не пальчиковые батарейки).
- Отключите наушники 10 и подсоедините к гнезду 12 зарядный кабель.
- Другой конец кабеля подсоедините к гнезду 5 передатчика.
- Во время зарядки загорается красный светодиодный индикатор 11 наушников. Светодиодный индикатор не гаснет при завершении зарядки аккумуляторов.
- **Первичная** зарядка продолжается не менее 24 часов. В дальнейшем для зарядки аккумуляторов требуется 6 - 8 часов.



Внимание:

- При сокращении времени зарядки аккумуляторы заряжаются лишь частично, а время работы их до следующей подзарядки сокращается. При возобновлении процесса зарядки требуется уже гораздо больше времени до полной зарядки аккумуляторов, до 14 часов.
- В процессе длительной эксплуатации аккумуляторы вырабатывают ресурс, их зарядка становится неполной. Такие аккумуляторы подлежат замене. Новые аккумуляторы можно приобрести, например, у любого дилера beuerdynamic.
- Заряжать аккумуляторы можно и с помощью внешнего зарядного устройства.
- При длительных перерывах в эксплуатации на срок несколько недель или месяцев рекомендуется хранить аккумуляторы отдельно от наушников. Поскольку аккумуляторы/пальчиковые батарейки могут вытечь, и наушники придут в негодность.
- Маркировка „Leak proof“ на аккумуляторах/пальчиковых батарейках не является гарантированной защитой от вытекания.
- Запрещается утилизация отслуживших свой срок аккумуляторов/элементов питания вместе с бытовыми отходами, местные сборные пункты осуществляют их приемку для последующей утилизации.

4. Уход и обслуживание

- Регулярно необходимо протирать наушники и передатчик мягкой влажной тряпкой. Следите, чтобы вода не попала в амбушоры. Запрещается пользоваться растворителями или чистящими средствами.
- При износе покрытия амбушуров они подлежат замене. Сменные амбушоры можно приобрести у дилеров beuerdynamic.
- Осторожно снимите амбушоры, поворачивая их по часовой стрелке. Установите новые амбушоры, закрепив их путем вращения против часовой стрелки до срабатывания байонетного затвора.



5. Обеспечение устойчивого сигнала

- В случае помех при приеме сигнала или ухудшения приема в радиусе действия необходимо сменить место расположения передатчика.
- Если это не приведет к улучшению принимаемого сигнала, отключите блок питания от передатчика и выполните переключение по всему диапазону частот, многократно нажимая на кнопку 8. Тишина в наушниках свидетельствует об отсутствии внешних помех.
- Если же Вы слышите шумы, речь или музыку, то это говорит о том, что в непосредственной близости от Вас работают другие беспроводные наушники, детский телефон, включено переговорное устройство и т.д. Смените частоту работы передатчика, выполнив поиск нажатием кнопки выбора канала 8.
- В наушниках имеется встроенный шумовой фильтр, т.е. при нахождении вне радиуса действия или при отключении передатчика фильтр активируется и отключает наушники. При возврате в зону действия передатчика, прием сигнала возобновляется.

6. Устранение неисправностей

При возникновении неисправности до обращения в сервисную службу выполните следующие действия.

Если все-таки не удастся устранить неисправность, обращайтесь к дилеру beyerdynamic.

Внимание:

Не пытайтесь выполнить ремонт собственными силами, поскольку это приведет к исключению гарантийных обязательств.

Проблема	Вероятная причина	Решение
Нет звука	Наушники не подключены	Включите переключатель 10 на корпусе наушников
	Неправильно установлены аккумуляторы/ пальчиковые батарейки	Правильно установите аккумуляторы
	Уровень громкости установлен на минимум	Прибавьте громкость воспроизведения на наушниках
	Неправильно подключен блок питания	Проверьте правильность подключения блока питания
	Отключен источник аудиосигнала	Включите источник аудиосигнала
	Регулятор уровня громкости источника аудиосигнала установлен на минимум	При подключении штекера к разъему аудиосигнала убедитесь, что регулятор громкости включен
Звук только в одном из наушников	Разряжены аккумуляторы (NiMH)	Выполните зарядку аккумуляторов
	Канал наушников соответствует каналу передатчика	Чтобы активировать автоматический поиск, нажмите на кнопку выбора канала 8 , расположенную на наушнике
Помехи при воспроизведении звука	Помехи вызваны работой электронных приборов	Измените частоту, на которой работает передатчик, и нажмите кнопку 8 на наушниках

Проблема	Вероятная причина	Решение
Помехи при воспроизведении звука	Ненадежное соединение аудиокабеля и переходного кабеля	Проверьте контакт аудиокабеля и переходного кабеля, при необходимости восстановите его.
Звук с искажениями	Разрядка аккумуляторов в наушниках	Выполните зарядку аккумуляторов
	Уровень громкости источника аудиосигнала слишком велик	Уменьшите уровень громкости

7. Технические характеристики

Передатчик

Питание Преобразователь напряжения и блок питания 12 В/300 мА
 Рабочий диапазон частот 8 каналов в диапазоне 2,4 ГГц, с полосой по 9 МГц, возможность выбора частоты
 Модуляция цифровая
 Полное сопротивление > 10 кΩ
 Радиус действия до 20 м (прямая видимость)
 Относительный уровень шумов > 85 дБ (А)
 Включение автоматическое при входящем сигнале > 10 мВ
 Отключение автоматически через 2 мин при входящем сигнале < 5 мВ
 Габаритные размеры 95 x 75 x 17 мм
 Вес 65 г

Наушники

Принцип генерирования звука . . . динамический
 Конструкция наушников закрытые
 Рабочий диапазон частот 20 - 20.000 Гц
 Макс. уровень звукового давления 113 дБ
 Коэффициент гармонических искажений на 1 кГц ≤ 0,5%
 Расположение закрывает уши
 Усилие прижима ~ 2 Н
 Питание Элементы питания - аккумуляторы NiMH, тип AAA, 1,2 в, 1000 мАч

Продолжительность работы без подзарядки ок. 6 часов
 Вес (с элементами питания) 270 г

8. Утилизация



После окончания срока использования данного продукта запрещено утилизировать его вместе с обычным бытовым мусором и отходами. Следует сдать данный продукт на специальном пункте сбора электрических и электронных устройств, откуда они направляются на последующую утилизацию. О способе утилизации данного продукта сообщает символ, нанесенный на сам продукт изображенный в руководстве по использованию или на упаковке.

RSX 700 johdoton kuulokejärjestelmä

Tutustu huolellisesti tähän käyttöohjeeseen ennen kuin alat käyttää laitetta.

Langaton kuulokejärjestelmä RSX 700 toimii 2,4 GHz:n taajuusalueella. Vastaanotto on mahdollista noin 20m:n säteellä riippumatta välissä olevista tavanomaisista katto- ja seinärakenteista.

Näin ollen voit vapaasti liikkua sisätiloissa ja pihapiirissä käyttäessäsi kuulokkeita. Samaan lähettimeen voidaan liittää useita kuulokkeita.

Eurooppalaiset määräykset

Tämä tuote on suunniteltu, testattu ja valmistettu Euroopan R&TTE Direktiivin 1999/5/EEC mukaisesti. Tämän direktiivin mukaan tätä tuotetta voidaan käyttää seuraavissa maissa:

Itävalta, Belgia, Kypros, Tsekin tasavalta, Tanska, Eesti, Espanja, Suomi, Ranska, Kreikka, Saksa, Unkari, Islanti, Italia, Irlanti, Latvia, Liettua, Alankomaat, Liechtenstein, Luxemburg, Norja, Malta, Puola, Portugal, Slovakia, Slovenia, Sveitsi, Ruotsi ja Englanti. Lisäksi yllä mainittu taajuusalue on hyväksytty myös useissa muissa maissa.

Mukana toimitettavat varusteet

Tähän langattomaan kuulokejärjestelmään sisältyy:

- 1 Lähetin
- 1 Kuulokkeet
- 1 AC/DC-jännitesovitin 12V / 300mA
- 1 audiokaapeli, jossa stereojakki 3.5 mm <-> 3,5mm stereojakki
- 1 Sovitinkaapeli, jossa 2 RCA -pistoketta, punainen (oikea kanava) ja valkoinen (vasen kanava)
- 1 Sovitin (3,5mm stereojakki <-> 6.35 mm (1/4") stereojakki
- 1 Latauskaapeli
- 2 NiMH-ladattavaa paristoa AAA- 1.2 V, 1000 mAh

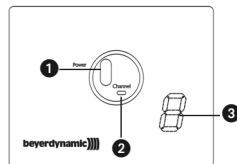
Turvaohjeet

- Käytä ainoastaan alkuperäistä jännitesovittinta, joka on toimitettu laitteen mukana.
- Varmista, että kytket jännitesovittimen ainoastaan sellaiseen pistorasiaan, jonka jännitearvot vastaavat jännitesovittimessa ilmoitettuja jännitearvoja. Väärään jännitteeseen kytkeminen voi vaurioittaa laitetta vakavasti.
- Jännitesovittimen tulee sijaita helposti ulottuvilla, jotta se tarvittaessa voidaan nopeasti irrottaa verkkovirrasta.
- Irrota aina virtapistoke, ennen kuin muutat kytkentöjä tai siirät laitetta.
- Älä koskaan ryhdy purkamaan laitetta! Omatoiminen korjailu voi olla vaarallista ja se johtaa aina takuun raukeamiseen. Mahdolliset korjaukset saa tehdä vain valtuutettu huoltohenkilö.
- Käytä laitteita vain kuivissa tiloissa. Jos ulkona on kuivaa, voit käyttää kuulokkeita ulkona, mutta pidä aina lähetin ja virtalähde sisätiloissa.
- Älä koskaan altista jännitesovittinta roiskevedelle tai sateelle.

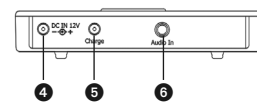
1. Lähetin

Säätimet ja ilmaisimet

EDESTÄ KATSOTTUNA



TAKAA KATSOTTUNA



- 1 Toiminnan LED-merkkivalo palaa punaisena, kun lähetin on aktivoitu
 - 2 Kanavakytkin, jolla valitaan lähetystaajuus
 - 3 Kanavanilmaisim, 0-7
- Huom!** "0" on myös kanava
- 4 Virtaliitäntä, johon yhdistetään jännitesovitin
 - 5 Latausliitäntä, johon yhdistetään latausjohto
 - 6 Audiotulo ohjelmälähteen liittämiseksi (3,5mm jakki)

1.1 Lähettimen käyttö

Sijainti

- Valitse laitteelle sopiva paikka lähellä audio-ohjelmälähdettä (hifi-järjestelmä, CD/DVD-soitin, televisio jne.). Häiriöiden välttämiseksi älä sijoita lähettintä radiolaitteen tai matkapuhelimen lähetyksille äläkä aseta sitä television tai monitorin päälle.
- Älä altista lähettintä suoralle auringonpaisteelle ja vältä metalliesineiden läheisyyttä.

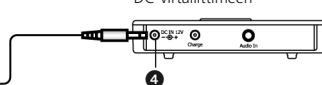
Virrankytkentä

- Yhdistä jännitesovittimen tasavirtapistoke lähettimen DC-virtaliittimeen (4) ja yhdistä jännitesovittimen verkkopistoke pistorasiaan. Lähettimen jännitesovitin voi olla kytkettyä jatkuvasti verkkovirtaan ilman, että se vahingoittaa lähettintä tai jännitesovittinta

Yhdistä jännitesovittimen verkkopistoke pistorasiaan



Yhdistä jännitesovittimen tasavirtapistoke lähettimen DC-virtaliittimeen



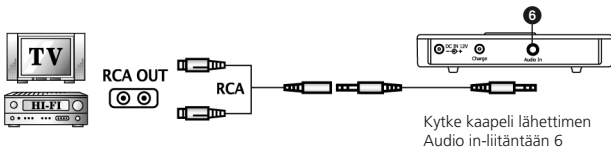
Audiokytkenä

- Yhdistä audio-ohjelmalähde lähettimen audiotuloon **6** käyttäen mukana toimitettua audiokaapelia (3,5mm jakki). Yhdistä kaapelin toinen pää audio-ohjelmalähteen RCA-lähtöön.

Tärkeää: Varmista, että RCA-liittimien kanavakohtainen kytkentä tapahtuu oikeapoisesti: punainen liitin (punaiseen) oikeaan kanavaan ja valkoinen liitin (valkoiseen) vasempaan kanavaan.

- Vaihtoehtoisesti voit yhdistää toisen pään audio-ohjelmalähteen kuulokeliitäntään käyttämällä mukana toimitettua sovitinta. Jälkimmäisessä tapauksessa sinun tulee huolehtia siitä, että kuulokevoimakkuus on säädetty riittävän suurelle tasolle.

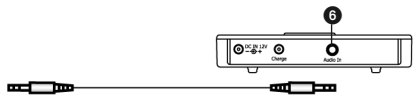
Kytke lähetin television tai hifi-järjestelmän RCA-liitäntään



Kytke lähetin CD- tai MP3-soittimen minijakki (3,5mm) -liitäntään.



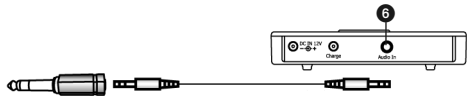
CD- tai MP3-soittimen äänenvoimakkuus on säädettävä riittävän suureksi



Kytke lähetin hifi-järjestelmän kuulokeliitäntään (6,35mm:n jakki)



CD- tai MP3-soittimen äänenvoimakkuus on säädettävä riittävän suureksi



Lähettimen kytkeminen päälle

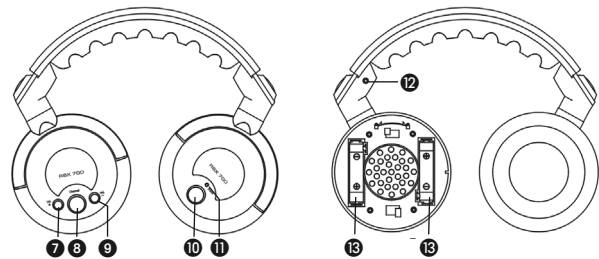
- Kytke virta ohjelmalähteenä toimivaan laitteeseen, johon lähetin on yhdistetty. Heti, kun lähetin tunnistaa audiosignaalin, punainen LED-merkkivalo **1** syttyy.

Huomaa:

- Jos lähetin ei saa mitään signaalia, se katkaisee virran automaattisesti n.3 min. kuluttua, jolloin LED-merkkivalo **1** sammuu.
- Jos lähetin vastaanottaa uudestaan signaalin, se kytkeytyy automaattisesti päälle ja valitsee kanavan "0".

2. Kuulokkeet

Säätimet ja ilmaisimet

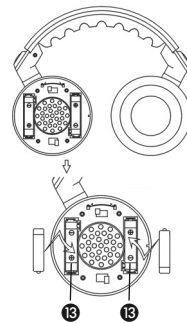


- 7** Äänenvoimakkuuden lisäyspainike
- 8** Kanavapainike – hakee ja valitsee automaattisesti lähettimen taajuuden
- 9** Äänenvoimakkuuden vähennyspainike
- 10** Virtapainike
- 11** Virran merkkivalo palaa vihreänä, kun kuulokkeet ovat päällä ja punaisena, kun kuulokkeiden akkuja ladataan.
- 12** Liitäntä latausjohdolle kuulokkeiden vasemmalla puolella
- 13** Paristolokero ladattaville akuille kuulokkeiden vasemmalla puolella

2.1 Kuulokkeiden käyttö

Ladattavien akkujen asettaminen/vaihtaminen

- Avaa paristolokero kääntämällä kuulokkeiden vasemman korvan yksikköä myötäpäivään ja irrota se vetämällä kevyesti.
- Aseta paristolokeroon ladattavat akut (AAA -koko, 1.2 V). Varmista oikea napaisuus (+) ja (-) kuvassa **13**.
- **Huomaa: Jotta kuulokkeet voivat toimia, akut on ensin ladattava asianmukaisesti (ks. tarkemmat tiedot kohdassa 3. "Akkujen lataaminen").**
- Jos käytät muita kuin mukana toimitettuja beyerdynamic-akkuja, joudut poistamaan hieman muovikaulusta negatiivisen navan kohdalta, jotta kontaktipinta latausliuskan ja akun navan välillä varmistetaan.
- Voit myös käyttää tavallisia paristoja.
- **Varoitus: Jos käytät tavallisia ei-ladattavia paristoja, älä poista muovikaulusta niistä, jotta ne eivät vahingossa altistuisi lataukselle. Älä koskaan yritä ladata niitä. Tavalliset ei-ladattavat paristot saattavat räjähtää latauksessa!**
- Sulje paristolokero asettamalla vasemman korvan yksikkö takaisin paikalleen kääntämällä sitä vastapäivään kevyesti painaen kunnes se lukkiutuu.



Virrankytkentä

- Kytke virta kuulokkeisiin virtapainikkeella 10. Vihreä LED-merkkivalo 11 syttyy.

Virrankatkaisu

- Katkaise virta kuulokkeista virtapainikkeella 10. Vihreä LED-merkkivalo 11 sammuu.

Vastaanottotaajuuden ja äänenvoimakkuuden säätö

- Aseta kuulokkeet päähäsi kuulokkeissa olevien ”vasen/oikea”-merkintöjen mukaan. Säädä äänenvoimakkuus sopivaksi painikkeilla 7 ja 9. Painikkeella 7 äänenvoimakkuus kasvaa, painikkeella 9 äänenvoimakkuus vähenee.
- Kanavapainikkeella 8 voit hakea ja valita automaattisesti lähettimen taajuuden.
- Tämän jälkeen sinun tulisi voida liikkua huoneesta toiseen ilman vastaanotto-ongelmia.
- Tärkeää:**
Älä säädä äänenvoimakkuutta liian suureksi.
Korvien altistaminen pitkäaikaiselle voimakkaalle äänelle voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita.

Taajuuden vaihtaminen

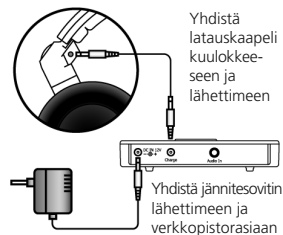
- Johtuen radiosignaalien luonteesta on mahdollista, että muut radiolaitteet aiheuttavat kuulokejärjestelmään häiriöitä. Mikäli näin tapahtuu, muuta lähettimen lähetystaajuutta kanavakytkimellä 2 ja säädä kuulokkeiden vastaanottotaajuus automaattisesti kanavapainikkeella 8.

LED-ilmais / Toiminta-aika:

- Kun akuista loppuu virta, LED-merkkivalo 11 sammuu. Ladattavien akkujen toiminta-aika on pyöreästi 6 tuntia
- Riippuen käytetystä äänenvoimakkuudesta, keskimääräinen toiminta-aika voi vaihdella tämän arvon molemmin puolin.

3. Akkujen lataaminen

- Varmista, että kuulokkeissa on ladattavat akut (ei tavallisia kuivapari-akkuja). Erittäin tärkeää: Älä koskaan yritä ladata tavallisia pari-akkuja. Ne saattavat räjähtää ja vioittaa kuulokkeita.
- Katkaise virta kuulokkeista virtapainikkeella 10. Yhdistä latauskaapeli kuulokkeiden liittämään 12.
- Yhdistä kaapelin toinen pää lähettimen latausliittämään 5.
- Latauksen aikana kuulokkeissa palaa punainen LED-merkkivalo 11. Latauksen punainen LED-merkkivalo palaa edelleen punaisena myös silloin, kun akut ovat latautuneet täyteen.
- Ensimmäisellä latauskerralla akut tulevat täyteen n. 24 tunnin lataamisen jälkeen, jonka jälkeen voit katkaista lataustoiminnon. Seuraavilla latauserroilla akut tulevat täyteen 6-8 tunnin lataamisen jälkeen.



Tärkeää:

- Jos keskeytät lataustoiminnon, akkujen toiminta-aika lyhenee merkittävästi. Jos lataustoiminto käynnistetään uudelleen, voi akkujen lataustilasta riippuen kestää jopa 14 tuntia kunnes ne ovat täyteen ladatut.
- Ladattavien akkujen käyttöikä on rajallinen ja se on riippuvainen akkujen käyttöasteesta ja latauserroista. Kun tarvitset uudet akut, ota yhteys beyerdynamic-jälleenmyyjään.
- Voit myös käyttää yleislaturia akkujen lataamiseksi.
- Jos et aio käyttää kuulokkeita useaan viikkoon tai kuukauteen, on suositeltavaa, että poistat akut paristolokerosta. Käyttämättömänä akut voivat alkaa vuotaa ja saattavat pilata kuulokkeet. Jopa ns. ”vuotamattomat akut” on syytä poistaa varoimenpiteenä.
- Älä hävitä käytöstä poistettuja akkuja/paristoja talousjätteen yhteydessä, vaan toimita ne asianmukaiseen keräyspisteeseen.

4. Puhdistus ja huolto

- Puhdista kuulokkeet ja lähetin kostealla liinalla varoen kuitenkin päästämästä kosteutta laitteisiin. Älä koskaan käytä liuottimia puhdistamiseen.
- Ajan myötä korvatyyny on vaihdettava uusiin. Kun vaihto tulee ajankohtaiseksi, ota yhteys beyerdynamic-jälleenmyyjään.
- Poistaaksesi vanhat tynnyt irrota ne kummastakin kuulokeyksiköstä kääntämällä korvatyynyjä myötäpäivään. Aseta tilalle uudet korvatyynyt ja kiristä ne paikalleen kääntämällä niitä vastapäivään.



5. Vihjeitä häiriöiden poistamiseksi

- Jos vastaanotossa esiintyy häiriöitä, kokeile lähettimen sijoittamista toiseen paikkaan.
- Jos vastaanoton laatu ei parane, irrota lähetin sähköverkosta ja tarkista vastaanottotaajuusalue painamalla toistuvasti kuulokkeiden kanavapainiketta 8. Jos kuulokkeista ei kuulu virityksen aikana mitään, olosuhteet ovat häiriöttömät.
- Jos kuitenkin kuulet ääniä, keskustelua tai musiikkia, on ilmeistä, että lähistöellä on toiminnassa jokin toinen radiolähetin kuten vastaavanlainen langaton kuulokejärjestelmä, itkuhälytyn, radiopuhelin jne. Voit estää tämän lähettimen aiheuttamat häiriöt vaihtamalla kuulokejärjestelmäsi taajuutta. Taajuus on vaihdettava sekä lähettimessä että kuulokkeissa kanavakytkimellä ja kanavapainikkeella 8.
- Kuulokkeissa on sisäänrakennettu kohinasalpa. Tämä merkitsee seuraavaa: Kun siirryt lähettimen kantaman ulkopuolelle tai kun lähettimen virta katkeaa, kohinasalpa aktivoituu ja mykistää kuulokkeet. Heti, kun lähettimen signaali on jälleen vastaanotettavissa, kohinasalpa kytketty pois päältä ja kuulokkeet toistavat ääntä normaalisti.

6. Vianmääritys

Mikäli käytössä ilmenee ongelmia tarkista seuraavasta taulukosta mahdollinen ratkaisu, ennen kuin otat yhteyttä korjaajaan. Ellet löydä taulukosta ratkaisua pulmaasi, ota yhteys beyerdynamic-jälleenmyyjään.

Varoitus: Älä yritä korjata laitetta itse. Omatoimiset korjaukset saattavat aiheuttaa turvallisuusriskin ja ne aiheuttavat myös aina takuun raukeamisen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ei ääntä	Kuulokkeita ei ole kytketty päälle Kuulokkeiden akut on asetettu väärin Kuulokkeiden äänenvoimakkuus on liian pienellä Jännitesovitin ei ole kytketty oikein Audiolähde ei ole kytketty päälle Audiolähteen äänenvoimakkuus on liian pienellä Kuulokkeiden NiMH-akut ovat tyhjt	Kytke kuulokkeet päälle virtapainikkeella 10 Noudata paristolokeron napaisuusmerkintöjä Käännä äänenvoimakkuussäädintä (7) suuremmalle Tarkista jännitesovittimen kytkentä Kytke audiolähde päälle Säädä audiolähteen äänenvoimakkuus suuremmalle Lataa akut
Ääni kuuluu vain toiselta puolelta	Audiokaapelin pistoke ei ole kunnolla kytketty	Tarkista kaapeli ja kytke pistoke kunnolla
Häiriöitä vastaanotossa	Lähistöllä on toinen radiolähetin Sovitusjohtoa ei ole kiinnitetty kunnolla audiokaapeliin	Muuta lähettimen taajuutta kytkimellä ja viritä kuulokkeiden vastaanottotaajuus vastaavasti painikkeella 8 Tarkista, että sovitin on kunnolla kiinni audiokaapelissa. Tarvittaessa palauta kaapelit vaihtoa/korjausta varten

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Häiriöitä äänessä	Kuulokkeiden akut ovat tyhjentyneet Audiolähteen äänenvoimakkuus on säädetty liian suureksi	Lataa akut tai vaihda tilalle uudet Säädä audiolähteen äänenvoimakkuus pienemmäksi

7. Tekniset tiedot

Lähtetin

Virtalähde	AC/DC sovitin 12 V/300mA
Lähetystaajuudet	8 kanavaa (vaihtokytkin) 2,4 GHz:n taajuusalueella 9 MHz:n rasterilla,
Modulaatio	digitaalinen
Tuloimpedanssi	> 10 kohmia
Kantama	enint. 20 metriä (esteettömässä tilassa)
Signaali/kohina	> 85 dB (A)
KytKentä (päälle)	automaattinen, tulosignaalin ollessa > 10 mV
KytKentä (pois)	automaattinen, 2 min. kuluttua tulosignaalin ollessa < 5 mV
Mitat	95 x 75 x 17mm
Paino	65 g

Kuulokkeet

Anturin tyyppi	dynaaminen
Toimintaperiaate	suljettu
Taajuusvaste	20 - 20,000 Hz
Maksimi äänenpainetaso (SPL)	113 dB
Kokonaissärö (T.H.D)	< 0,5%
Korvatyyny	korvan peittävä
Tukipannan puristusvoima	noin 2 N
Käyttöjännite	2 x 1.2 V ladattavat NiMH-akut AAA 1000mAh
Toiminta-aika	keskimäärin 6 tuntia
Paino (sisältää akut)	noin 270 g

8. Hävittäminen



Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin talousjätteen mukana sen käyttöiän päätyttyä, vaan se on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen. Tähän viittaa tuotteessa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa oleva symboli.

RSX 700 trådlöst hörlurssystem

Vi gratulerar! Du har gjort ett bra val genom att köpa det trådlösa hörlurssystemet beyerdynamic RSX 700. Läs denna bruksanvisning omsorgsfullt innan du börjar använda systemet. Det trådlösa hörlurssystemet RSX 700 fungerar på frekvensområdet 2,4 GHz. Mottagningen är möjlig inom en räckvidd på 20m oberoende av omringande väggar och takkonstruktioner av sedvanligt material. Således kan du röra dig fritt inomhus och i trädgården när du använder hörlurarna. Till samma sändare kan anslutas flera hörlurar.

Europeiska bestämmelser

Denna produkt har konstruerats, testats och tillverkats i enlighet med det europeiska R&TTE-direktivet 1999/5/EEC.

I enlighet med detta direktiv kan denna apparat tas i bruk i följande länder: Österrike, Belgien, Cypern, Tjeckien, Danmark, Estland, Spanien, Finland, Frankrike, Grekland, Tyskland, Ungern, Island, Italien, Irland, Lettland, Litauen, Holland, Liechtenstein, Luxemburg, Norge, Malta, Polen, Portugal, Slovakien, Slovenien, Schweiz, Sverige och England. Dessutom är detta ovan nämnda frekvensområde godkänt i många andra länder.

Bipackade tillbehör

Detta trådlösa hörlurssystem innehåller:

- 1x Sändare
- 1x Hörlurar
- 1x AC/DC-spänningsadapter 12V / 300mA
- 1x Audiokabel (stereojack 3.5 mm <-> 3,5mm stereojack)
- 1x Adapterkabel med 2 RCA -kontakter, röd (höger kanal) och vit (vänster kanal)
- 1x Adapter (3,5mm stereojack <-> 6.35 mm (1/4") stereojack)
- 1x Laddningskabel
- 2x NiMH-laddningsbara batterier AAA- 1.2 V, 1000 mAh

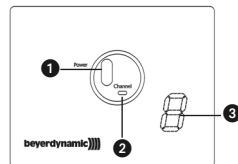
Säkerhetsföreskrifter

- Använd endast original spänningsadapter, som levereras med systemet. Säkerställ att du kopplar spänningsadaptern endast till en sådan strömlosa, vars spänning motsvarar spänningsvärdet som anges på adaptern. Anslutning till fel spänning kan leda till att apparaten skadas allvarligt.
- Spänningsadaptern bör placeras så, att den är lätt åtkomlig och kan snabbt kopplas bort från nätström vid behov.
- Koppla alltid bort nätströmmen innan du flyttar apparaten eller kopplar om kablar.
- Plocka inte isär produkten! Icke-auktorerad reparation kan leda till skada eller kortslutning och dessutom förfaller garantin. Om du får problem med apparaten, kontakta en auktoriserad service verkstad.
- Använd apparaten endast i torra utrymmen. Om det är torrt väder, kan du använda hörlurarna utomhus, men håll sändaren och nätadaptern alltid inomhus.
- Undvik att utsätta apparaten för fukt och släpp aldrig någon vätska in i apparaten.

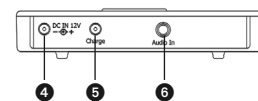
1. Sändaren

Kontroller och indikatorer

FRAMIFRÅN



BAKIFRÅN



- Ljusindikering för drift, den röda LED-lampen lyser, när sändaren är aktiverad
- Kanalomkopplare för val av sändarkanal
- Kanalindikering, 0-7
Obs! "0" är även en kanal
- Spänningsanslutning för spänningsadapter
- Laddningskontakt för anslutning av laddningskabel
- Audioingång för anslutning av programkälla (3,5mm jack)

1.1 Användning av sändaren

Placering

- Placera sändaren på ett lämpligt ställe i närheten av audioljudkällan (hifi-system, CD/DVD-spelare, television osv.). För att undvika störningar i mottagningen, placera aldrig sändaren i närheten av andra radiosändare, mobiltelefoner och dylika. Placera icke heller sändaren ovan på en tv-apparat eller monitor
- Ställ alldrig sändaren i direkt solljus och undvik närhet av metallföremål.

Påkoppling av strömmen

- Anslut spänningsadapterns likströmskontakt till DC-ingången (4) och anslut spänningsadaptern till en nätströmskontakt. Sändarens spänningsadapter kan vara permanent kopplad till nätströmmen, utan att detta skadar spänningsadaptern eller sändaren.

Koppla spänningsadaptern till nätström

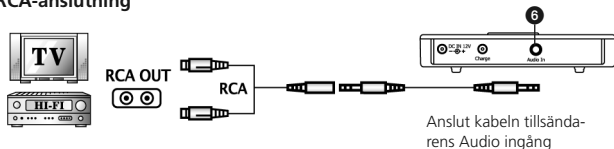
Koppla spänningsadapterns likströmskontakt till DC-ingången



Audioanslutningar

- Anslut audiokällan till sändarens audioingång **6** med medföljande audiokabel (3,5mm jack). Anslut kabelns andra ända till audiokällans RCA-uttag. **Viktigt att veta:** Säkerställ att höger- och vänster kanal fördelas rätt när du kopplar RCA-kontakterna: röd kontakt till (röd) höger kanal och vit kontakt till (vit) vänster kanal.
- Alternativt kan du koppla andra ändan till ljudkällans hörlursanslutning med hjälp av bipackad adapter. I senare fallet bör du kontrollera, att volymen i hörlursanslutningen är på tillräckligt hög nivå.

Koppling av sändaren till TV eller hifi-anläggning via RCA-anslutning



Anslut kabel till sändarens Audio ingång

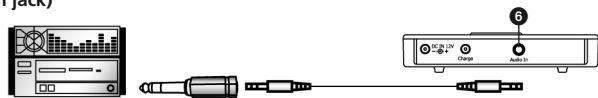
Koppling av sändaren till CD- eller MP3-spelare via minijack (3,5mm)



Volymen av CD- eller MP3-spelaren bör vara tillräckligt hög

Anslut kabel till sändarens Audio ingång

Koppling av sändaren till hifi-anläggning via hörlursuttaget (6,35mm: n jack)



Volymen av CD- eller MP3-spelaren bör vara tillräckligt hög

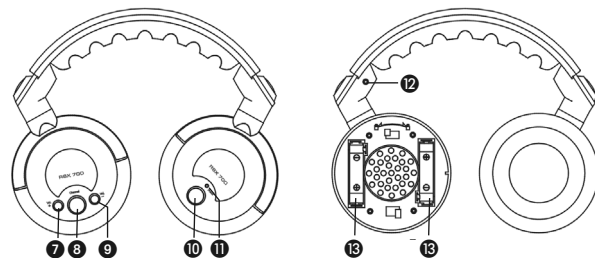
Anslut kabel till sändarens Audio ingång

Påkoppling av sändaren

- Koppla på strömmen till ljudkällan, som är ansluten till sändaren. So snart som sändaren identifierar en audiosignal, börjar LED-ljusindikeringen **1** lysa i röd färg. **Observera:**
 - Om sändaren inte känner av en signal, kopplas strömmen bort automatiskt om ca. 3 min. och LED-ljusindikeringen **1** släcks.
 - Om sändaren identifierar en signal på nytt, aktiveras sändaren automatiskt och den väljer kanal "0" till sändarkanal.

2. Hörlurarna

Kontroller och indikatorer

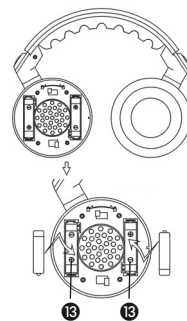


- 7** Knapp för volymökning
- 8** Kanalknapp – söker och väljer automatiskt sändarefrekvensen
- 9** Knapp för volymsänkning
- 10** Knapp för på/avkoppling
- 11** LED-ljusindikering; lysar grön när hörlurarna är påkopplade och röd under uppladdning av batterier.
- 12** Anslutning för laddningskabel på vänstra sidan av hörlurarna.
- 13** Batterifack för laddningsbara batterier på vänstra sidan av hörlurarna.

2.1 Användning av hörlurarna

Inläggning/ombyte av laddningsbara batterier

- Öppna batterifacket genom att vrida på **vänstra** öronmusslan medsols och dra den försiktigt ut.
- Lägg in i batterifacket bifogade batterierna (2x AAA, 1.2 V), samt säkerställ rätt polaritet (+) och (-) se bild **13**.
- **Observera:** För att hörlurarna skall kunna fungera måste batterierna först uppladdas. Se punkt 3. "Uppladdning av batterier".
- Om du i stället för beyerdynamic använder något annat märke av laddningsbara batterier, måste du avlägsna en liten del av manteln vid den negativa polen av batteriet. Detta säkerställer att kontaktytan mellan batteriet och laddaren blir tillräcklig.
- Du kan även använda vanliga batterier. **Varning: Du bör inte avlägsna material från manteln på ett vanligt batteri, emedan detta kan orsaka explosion, om du i misstag laddar ett sådant batteri!**
- Stäng batterifacket genom att lägga på vänstra öronmusslan. Tryck lätt och vrid motsols tills den låser fast. **Viktigt: Observera symbolerna på öronmusslan och se till att de överensstämmer, då du stänger batterifacket.**



Påkoppling

- Koppla på strömmen till hörlurarna med knapp 10. LED-ljusindikeringen 11 lyser grön.

Avkoppling

- Koppla av strömmen med knapp 10. Den gröna LED-ljusindikeringen 11 slocknar.

Inställning av mottagarfrekvens och volym

- Lägg på hörlurarna samt observera kanalindikeringen L=vänster R=höger. Ställ in lämplig volym med volymknapparna 7 och 8.
- Med kanalknapp 3 kan du automatiskt söka och välja hörlurarnas mottagarfrekvens för optimal återgivning.
- Nu bör du kunna flytta dig från rum till rum utan problem med mottagning.

Viktigt:

Undvik att ställa volymen alltför högt. Hög nivå av volym kan leda till permanent hörselskada.

Att byta sändarfrekvens

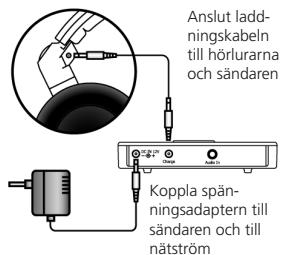
- På grund av radiosignalens natur är det möjligt att andra radioapparater förorsakar störningar i mottagningen. I fall detta skulle förekomma, bör du byta sändarens frekvens med kanalomkopplare 2 samt avstämna mottagarfrekvensen automatiskt med kanalknapp 8 tills återgivningen är optimal.

LED-ljusindikering /Drifttid

- När batterierna börjar bli tomma, släcks LED-ljuset 11. Drifttiden av bifogade batterier med full uppladdning är ca. 6 timmar.
- Beroende av inställd ljudvolym kan drifttiden variera på ömse sidor av detta värde.

3. Uppladdning av batterier

- Säkerställt att laddningsbara batterier är insatta i hörlurarna (ej vanliga batterier).
- Bryt strömmen i hörlurarna med knapp 10. Anslut laddningskabeln till laddningskontakten 12.
- Anslut laddningskabelns andra ända till sändarens laddningskontakt 5.
- Under uppladdningen lyser hörlurarnas LED-ljusindikering 11 röd. Den röda LED-lampan fortsätter att lysa även efter att batterierna har blivit fullt uppladdade.
- Vid första uppladdningen blir batterierna fullt uppladdade efter ca. 24 timmar, varefter du kan avsluta laddningen. Vid följande uppladdningar blir batterierna fulla efter 6-8 timmars laddning.

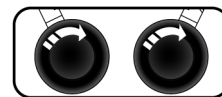


Viktigt:

- Om du avbryter uppladdningen, förkortas batteriernas drifttid avsevärt. I fall uppladdningen startas om, kan tiden till full uppladdning av batterierna ta up till 14 timmar beroende av batteriernas tillstånd.
- Livslängden av laddningsbara batterierna är begränsad och beroende av användningsgrad och antalet uppladdningar. Om du behöver nya laddningsbara batterier, kontakta din beverdynamisk-återförsäljare.
- Du kan även använda universalladdare för uppladdning av batterierna.
- Om din avsikt är att inte använda hörlurarna under en längre period (flera veckor eller månader), rekommenderas att batterierna avlägsnas. Batterier som inte används kan börja läcka, vilket möjliggör att hörlurarna blir förstörda och som säkerhetsåtgärd bör även så kallade icke-läckande batterier avlägsnas.
- Blanda inte kasserade batterier med hushållsavfall utan för dina gamla batterier till närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska apparater.

4. Rengöring och skötsel

- Rengör hörlurarna och sändaren med en fuktig duk, men se till att ingen vätska hamnar in i enheterna. Använd aldrig lösningsmedel till rengöring.
- Beroende av användningsgraden blir det förr eller senare dags att utbyta öronkuddarna. När utbytet blir aktuellt, kontakta din beverdynamisk-återförsäljare.
- För att avlägsna den gamla kudden vrid den medurs. Lägg på ny kudde och vrid den moturs.



5. Tips för att undvika störningar

- Om störningar förekommer i mottagningen, försök placera sändaren på ett annat ställe.
- Om störningarna kvarstår, koppla bort sändaren från nätet och kontrollera frekvensområdet av mottagaren med att trycka upprepade gånger på kanalknappen 3. Om inget ljud återges från hörlurarna under avstämningen är omständigheterna i ordning.
- Om du däremot kan höra tal, ljud eller musik är det uppenbart att i närheten finns en motsvarande aktiv radiosändare såsom en dylik trådlös hörlur, babyphone, walkie talkie osv. Du kan undvika störningarna genom att byta frekvensen på din sändare med kanalomkopplaren. Frekvensen måste återavstämmas även i mottagaren med hörlurarnas kanalknapp 3.
- Hörlurarna har en inbyggd brusspär. Detta betyder att: När du avlägsnar dig utanför räckvidden av sändaren eller om strömmen avbryts i sändaren, kopplas brusspärren på och ljudet i hörlurarna spärras. So snart som mottagningen av sändarsignalen återställs kopplas brusspärren bort och hörlurarna återger ljudet normalt.

6. Felsökning

Om problem förekommer under användning, kontrollera först om du hittar en lösning i följande tabell innan du lämnar in apparaten till en verkstad för reparation. Om du inte hittar en lösning till ditt problem, kontakta din beryddynamic-återförsäljare.

Varning:

Försök inte själv att reparera apparaten. Detta kan orsaka skada och dessutom utgår garantin.

Problem	Orsak	Lösning
Inget ljud	Hörlurarna är inte påkopplade Polariteten av batterierna är omvänd Hörlurarnas volym ligger på låg nivå Nätadaptern saknar kontakt Audio ljudkällan är inte påkopplad Audio ljudkällans volym ligger på låg nivå NiMH-batterierna är tomma	Koppla på hörlurarna med knappen 10 Korrigerar polariteten (se batterifacket) Vrid upp volymen med volymknappen Kontrollera kontakterna i nätadaptern Koppla på audio ljudkällan Vrid upp volymen i audio ljudkällan Ladda batterierna
Ljud endast i ena kanalen	Audiokabelns kontakt är bristfälligt ansluten	Kontrollera kabeln och koppla in kontakten ordentligt
Störningar i mottagningen	I närheten finns en annan radiosändare Adaptern är kopplad bristfälligt till audiokabeln	Byt sändarfrekvensen med omkopplaren och avstämm mottagaren till den nya frekvensen med kanalknappen 9 Kontrollera att adaptern sitter ordentligt fast i audiokabeln. Vid behov returnera adaptern för ombyte/reparation

Problem	Orsak	Lösning
Störningar i ljudet	Hörlurarnas batterier är urladdade Audiokällans volym är för hög	Ladda batterierna eller lägg in nya batterier Ställ audiokällans volym på lägre nivå

7. Tekniska data

Sändare

Spänningskälla	AC/DC adapter 12 V/300mA
Sändarfrekvenser	8 kanaler (omkopplare) 2,4 GHz området med 9 MHz:n raster
Modulering	digital
Ingångsimpedans	> 10 kohm
Räckvidd	upp till 20 meter (öppet område)
Signal/brus	> 85 dB (A)
Påkoppling	automatisk, vid ingångssignal > 10 mV
Avkoppling	automatisk, efter ca. 2min. vid ingångssignal < 5 mV
Dimensioner	95x75x17mm
Vikt	65g

Hörlur

Omvandlare	dynamisk
Funktionsprincip	sluten
Frekvensomfång	20 - 20,000 Hz
Max ljudtryck (SPL)	113 dB
Distorsion (T.H.D.)	< 0,5%
Öronkudde	omringande
Tryckkraften av stödbandet	ca. 2 N
Driftspänning	2 x 1.2 V laddningsbara NiMH-batterier AAA 1000mAh
Drifttid	ca. 6 timmar
Vikt (ing. batterier)	ca. 270 g

8. Avfallshantering



Denna produkt får inte kastas tillsammans med normalt hushållsavfall utan skall lämnas till en återvinningsstation för elektriska och elektroniska apparater. Detta framgår av symbolen på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

**Application of
Council Directive:**

93/68/EEC Low Voltage Directive

99/5/EC R&TTE Directive

**Standards to which
Conformity is declared:**

EN 300 440 Radio Spectrum
EN 301 489-1-3 EMC
EN 61558-2-6:1997 &
EN 61558-1/A11:2003 Safety

Manufacturer's Name:

beyerdynamic GmbH & Co. KG

Manufacturer's Address:

Theresienstrasse 8, 74072 Heilbronn,
Germany

Type of Equipment:

Digital Wireless Stereo Headphone

Model Numbers:

RSX 700

I, the undersigned, as an employee of beyerdynamic, hereby declare that the equipment specified conforms to the above Directive and Standards.



Date:

1st February 2007

Full Name:

Ulrich Roth

Position:

Director of R&D

RSX 700 is a class 1 device

beyerdynamic))))

beyerdynamic GmbH & Co. KG
Theresienstr. 8 | 74072 Heilbronn – Germany
Tel. +49 (0) 7131 / 617 - 0 | Fax +49 (0) 7131 / 617 - 224
info@beyerdynamic.de | www.beyerdynamic.de

Weitere Vertriebspartner weltweit finden Sie unter www.beyerdynamic.de
For further distributors worldwide, please go to www.beyerdynamic.com



DEF./IBA RSX 700 (02.09) • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Subject to change without notice • Sous réserve de modifications